

## Famia a perde tur nan pertenencia, ora candela a destrui nan cas den marduga



**Kico ta dolor di Patrick  
Paskel? Dicon asina  
tanto odio ? Pa jaloezi ?**



**Dos auto ta accidenta na  
crusada banda di  
carnival village**



**EXITOSO CONFERENCIA  
VIRTUAL DI CATA:  
ARUBA TA UN  
ISLA FUERTE!**





# Otro asuntonan cu Gobierno mester tene cuenta cu nan 210826

## Dialogo nacional, un instrumento necesario

Dialogo ta e mihor forma di comunicaci3n directo entre dos of mas persona/instancia, unda cada instancia ta trece su opini3n, su pensamiento, ta scucha otro bon y despues cu tur sinceridad ta purba di haya otro riba un pensamiento com3n.

Dialogo ta e mihor forma pa un solucion y evita cualquier conflicto.

Hasta ora no por yega na un pensamiento com3n ariba un t3pico, partidonan mester yega na un acuerdo cu no tin un pensamiento com3n, esta un acuerdo cu no tin acuerdo cu otro.

Pa e trahador y sindicalismo, adem3s dialogo mester tin otro meta, cual ta reparti e riquezanan di e pa3s na un manera mas husto teniendo cuenta cu husticia social.

Dialogotamificatambe, intercambio, an3lisis conhunto pa cambia e desaroyo riba tereno econ3mico unda cu aparentemente e crecimiento cu su cifranan pa cierto instancia ta mas importante, pero pa e productornan di e crecimiento esta e clase trahador, un desaroyo social-econ3mico husto ta mas importante.

Crea un cultura di dialogo ta tremendo pa e clase trahador.

Ta bon pa remarca cu, dialoga, discuti y yega na solucion ta e core-business di un sindicato. Sindicalismo ta mara na dialogo. Berdad ta cu e dialogo mester trece su fruta pa e trahador.

Dialogo ta trece posici3n of pensamiento cerca otro, door di scucha otro, ta purba di haya otro. Na Aruba hist3ricamente, semper e partido den oposici3n tabata contra dialogo di Gobierno cu sindicalismo y empresarionan. Gobernacion mester percursa pa nos Estado ta funda riba balor

y inter3s nacional. Gobernacion mester tin un pol3tica eficiente, moderno, eliminando bicionan burocratico y privilegio, pero semper na servicio di nos pueblo.

Tur esaki ta despues di dialogo, mundo sindical, mundo pol3tico y empresarionan ta purba di yega na un consensus riba e diferente temanan.

Sindicalismo semper ta grita pa mas participaci3n, tambe ILO (Internacional Labour Organisation) semper ta promoviendo e sorto di dialogonan nacional.

## Historia di Dialogo Nacional na Aruba

Den e cuminsamento di e decado 80 di siglo pasa, Gobierno di Aruba, bao di quia di Libertador Betico Croes, a cuminsa e prome Dialogo Nacional na Aruba, cual tabata ser yama RCOA (RaadsCommissie Onafhankelijkheid Aruba). Berdad e tabatin su foutnan chikito pero logronan grandi. E partido den oposici3n a critica e RCOA severamente.

Raadscommissie a funciona hopi bon y sigur a yuda Aruba pa trece e mihor posicionnan. Na 2004, e gobierno di MEP tambe a trece sorto di Dialogo Nacional, den cual nos a discuti varios topiconan cualnan tabata grita pa soluci3n, manera e t3pico di AOV, ariba cual tabatin un consensus y aki tambe tabatin sindicatonan pro y tabata di acuerdo cu Gobierno con pa soluciona e asunto di AOV.

E tempo ey e l3der di OPPA a sali bay afor y

hunto cu e lider di oposicion y nan a bringa e acuerdo, gobierno a chicken-out.

Na 2010/2011 a inicia otro dialogo nacional, awor yama Dialogo Social.

E dialogo social aki tabatin su partinan bon, unda a discuti y dicidi varios asuntonan cu berdad tabata grita pa soluci3n. Oposicion, siguiendo e tradicion na Aruba, tabata contra e Dialogo Social.

Gobierno a trece varios asuntonan cu no tabata di mucho importancia.

E malo di e Dialogo Social tabata cu gobierno no kier a pone asuntonan importante y necesario ariba mesa pa discuti. Nos por bisa awe, despues di e problema financiero grandi cu a sali for di e gobernacion di e tempo ey, cu Gobierno a maluz a Dialogo Social y no kier a discuti e asuntonan cu awe nos ta wak a bay for di man.

No por culpa e gremionan y sindicatonan cu si a participa.

Na final di 2013, por bisa cu e dialogo Social a yega su fin.

Gobierno for di 2004 tabata sa di e problema di AOV. A sabiendas cu na sept 2013 tabatin eleccion, gobierno despues di eleccion a inicia e discusionnan na nov 2013 y como cu Gobierno tabatin pura, a ser3 e discusionnan cu solamente un sindicato di acuerdo.

Algun t3piconan importante cu sigur mester a ser discuti den e dialogo Social Social: Desaroyo econ3mico na Aruba, den cual e trahador tin un lugar importante, Finanzas Publico, Politica tocante PPP-nan, Desaroyo di salarionan na Aruba relaciona cu crecimiento di GDP y e bestaansminimum, Fondonan di pensioen den varios ramo na Aruba y asina por tabatin mas topiconan importante.

## 87 caso nobo, 1 morto, 71 hospitalisa

Segun resumen di diahuebs 26 Augustus, 117 persona a recupera y un total di 87 caso nobo di COVID-19 a keda registra cual 8 ta turista y 79 ta residente. E cifranan aki ta representa un 'Positivity rate' bou di nos residentenan di 28%. Cantidad di casonan activo di COVID-19 pa awe ta 700 y cantidad di fayecidonan relaciona cu COVID-19 a aumenta na 133 forsa na famia di e fayecido.

Datos di COVID ta ilustra casonan nobo cu un average semanal di 81 caso pa dia y un average di 'positivity rate' semanal di 25% pa dia.

Tin actualmente 71 persona interna cu COVID di cual 13 ta den ICU na Aruba, 16 den ICU na Colombia y 40 riba piso general na Aruba.

### ULTIMO INFORMACION

Casonan di Corona Virus na Aruba  
26 di Augustus 2021

26/8/2021	TOTAL	RESIDENTE	NO-RESIDENTE
Casonan Nobo	87	79	8
Activo	700	644	56
Recupera	13485	12263	1222
Positivo	14318	13037	1281
Morto	133	130	3



# Kico ta dolor di Patrick Paskel?

## Dicon asina tanto odio ? Pa jaloezi ?

No ta pasa un dia cu Patrick Paskel ta bati boca na forma baho contra di Edmond Croes y su famia.

Ta dicon e tin tanto odio asina? Lo pasobra cu nunca e por yega ni na pia sushi di Edmond Croes?

Un persona cu ta biba den "grandesa" di locual e no ta!

Lo ta pasobra cu Solo di Pueblo ta expone su fechorianan? Unda e tabata estafa placa di pueblo na un forma di sinberguenza y sin gevoel?

Den tur compania di gobierno el'a mete su

dedenan largo y casi por bisa a horta placa di pueblo.

Den RDA a waniaps 100 mil pa projecfo di Algen sin ningun dia a produci ni 1 kilowatt di coriente.

Den Lotto a waniaps miles di florin pa dinner, pero e no tin restaurant.

Den oficina di Minister e tabata cobra 22.700 florin pa luna for di un minister, esta Mike de Meza.

Awor cu nos ta denuncia tur e estafanan aki, e kier rabia? Wel e por wel di sigui odia e corant aki y e donjo di e corant aki.

Esey lo no afecta nos na



nada y nos lo sigui draai pa informa nos pueblo, nos audiencia y nos lectornan tanto imprimi y online.

Pues, sigui hate! Mientras cu Patrick ta lansa su gritonan di odio y jaloezi, nos ta sigui

produci y crece. Ta obvio cu Patrick Paskel ta un fracaso cu unicamente ta depende riba Mike Eman.

## Wardacosta cu patruyanan di control

Wardakosta ta ehersiendo patruyanan pa hasi control riba lama. E patruyanan aki ta pa entre

otro mantene ordu publico y controla riba e medidanan di COVID-19.

Ultimo dianan Wardacosta a tene varios control riba lama relaciona cu e ultimo Decreto Ministerial cu a sali encunto COVID-19.

Wardacosta kier enfatisa cu e reglanan implementa pa

Gobierno di Aruba ta na vigor riba lama tambe. Pa e motibo aki control lo wordo haci riba lama y rif encunto entre otro aglomeracion. Wardacosta ta recorda usuarionan di boto di placer y

boto di piscado ku riba un boto por tin un maximo di 4 persona. Pa botonan comercial ta conta e regla di maximo 50% di e capacidad total. E ley seco di alcohol ta valido riba tur boto y rif y

Wardacosta lo controla debidamente riba consumo di alcohol. Por ultimo e medida di



Toque de Queda entre 10 or di anochi pa 5 or di mainta ta conta pa usuarionan di rif y lama tambe. Solamente botonan di piscado ku tin permit pa pisca conforme nan 'vergunning' por ta riba

lama den Toque de Queda. Pues entre e orario di Toque de Queda no ta permiti ningun otro boto riba lama.

Wardacosta ta pidi tur persona pa mantene nan mes na regla y

zorg pabo tin bo documentonan di nabegacion huntu cubo na bordo, tene cuenta ku e medidanan di COVID-19 pa proteha nos mes y otronan.



# Dos auto ta accidenta na crusada banda di carnival village



Na e crusada di Lagoweg y Bernhardstraat banda di Carnival Village a sosode un accidente entre un chevrolet celta y un nissan sentra pa falta di preferencia.

E impacto a laga persona levemente herida. Patruyanan di San Nicolas y trafico a acudi na e sitio.

Ambulance a presenta y a brinda asistencia na e victima cu tabatin mester di atencion medico. Roadservice a haci nan trabou.



## Otro asuntonan cu Gobierno mester tene cuenta cu nan 210826

### Pone fin na Cheap Labour, stop flexibilisacion di e leynan laboral

Loke ta importa pa e capitalista ta pa genera condicion di desempleo pa despues contrata otro hende den mesun funcionnan pero bao otro condicionnan.

Nan ta haci uzo di Tercerisacion y trece personal externo, cu salario abao y cu mas presión durante trabao. E trahadornan aki no tin derecho pa por organiza nan mes. Pues tur beneficio pa medio di negociación, etc no ta alcase mas pa e trahadornan aki.

Pues simplemente ta contrata e trahador pa medio di otro empresa (Subcontratista) pa asina no mester preocupa pa e detayenan aki y expandiendo nan rikesa.

Cu e masa grandi di trahadornan stranhero (imigrante) ta keda drenta, e ehercicio pa e fenómeno Cheap Labour ta creciendo, cual ta un punto importante pa empresarionan acumula mas ganashi y consecuentemente nan ta implementa e flexibilidad laboral.

Capitalismo tampoco ta interesa si e ta explotando un persona cu salario miserable y orario di trabao a la esclavitud, ya cu ta combinie di mantene asina: dependiente di capital.

Pa capitalismo no ta importante si un país ta yena di pobreza, ya cu esaki ta beneficioso na ora di inverti den un país, ya cu e por exige gobierno pa flexibiliza nos leynan pa crea condicionnan malisimo pa e trahador.

Asina e por desaroya su proceso productivo y obtene ganashi maximo cu ta hustifica su inversion. E empresario aki no ta worry cu e deterioro causa na e mercado laboral cu mecanismo manera precarización y tercerización. Tampoco ta importe juda e país na sali for di e condicionnan di pobreza. Solamente ta importante pa e capitalista: crea mas capital.

Sistema cu a causa 30 mei na Corsow.

For di e punto di bista di esnan den e tipo di trabao aki, e consecuencianan di su situacion no ta solamente e trabao precario y sin garantia, pero tambe un forma precario di e propio condición humano, pasobra nan ta wordo saca for di e contexto di union, uni na trabao y uni den su sindicato, den cual nan a presta nan servicio. Nan ta wordo comberti den obheto di contrato individual. E asunto

aki ta bai hiba e trahador den un condición laboral precario, cu ta asocia su mes cu inseguridad den trabao y incertidumbre aserca di loke lo ta su entrada den presente y futuro. Su famia tambe ta sufri di e desaroyo aki.

Nos Hoyanan Social, AZV y SVB, tambe ta ricibi slanan fuerte, pasobra e trahador aki no ta paga e primanan, pero ora e bira malo e no ta ricibi salario, pero AZV ta paga su gastonan medico y ora e yega 65 anja e ta ricibi su pensioen di biehes completo.

Mientras cu e trahador na e momentonan aki conoce condicionnan laboral bon, awor nos ta mira e táctica pa elimina e condicionnan aki y e garantia di un relación laboral formal.

E garantia di su derechonan laboral no t'ey mas. E derechonan aki ta, pa dia di Trabao di 8 ora, Un salario drechi, Seguridad social, derecho pa tin su sindicato, Derecho pa su sindicato negocia un CAO y hopi mas.

Hopi hende a lubida cu e sistema aki a causa 30 di mei na nos hermana isla Corsow.

Pesey gobierno mester para duro contra tur flexibilisacion di nos leynan laboral.



## Ata Prueba!

# Mike y Patrick tabata fiesta, bebe y parandia cu placa Lotto

## Les a husga pa bo mes e cobransanan di Patrick den Lotto

Gusta a quien le gusta, o duele a quien le duele, no tin ningun hende pa stroba SOLO DI PUEBLO pa trece e berdad pa pueblo. E berdad no ta prehudica ningun hende, pero si ta sinja nos conoce ken ta ken.

Awe nos ta trece mas cobransa di Patrick Paskel, e amigo di Mike Eman cu a wordo faboreci y privilegia den e Gobierno di Mike Eman.

Esaki ta cobransanan na Fundacion Lotto pa Deporte, unda Patrick Paskel, segun nos opinion y conclusion a horta Lotto na mal ordo. Recibonan falso, infla, recibonan gordo tabata wordo manda aden na Lotto pa evento, fiesta, bebdemento y parandiamiento.

Sin gevoel, sin berouw, sin ta

donjo di restaurant, Patrick Paskel, e socio di Mike Eman tabata manda facturanan pa cobra tur sorto di cos.

Asina nan a caba cu Lotto pa Deporte y pa awe e ta falliet. Nos no ta bati boca sin pone prueba, pero nos ta pone prueba pa nos audiencia y nos lectornan lesa.

Repasa e cobransa aki pa bo mes! Fiestamento, bebemento, parandiamiento riba cuenta di Lotto!

SOLO DI PUEBLO no tin mester di tene nada secreto pa pueblo. Y loke bo ta lesa den SOLO DI PUEBLO, hamas nan lo informabo den otro medionan.

Ora bo scucha Patrick Paskel ta spart odio riba SOLO DI



PUEBLO, ya bo sa ta dicon e tin tanto dolor asina. Pasobra e ta masha rabia mes cu SOLO DI PUEBLO ta expone su actonan manera ladron den varios compania of fundacion

di Gobierno.

Nan por sigui lastra nos tur dia, y MAS nos haya smaak pa sigui expone nan sinberguensería.

## Director DCA, drs. Siegfried Dumfries, a haya un audiencia cu Gobernador, Su Excelencia Alfonso Boekhoudt



Durante e reunion, director a informa Su Excelencia tocante e maneho di DCA y tambe tur proyecto y tareanan cu DCA ta ehecuta y tin planea. Tambe, a entrega e Relatonan Anual di e ultimo añanan.



**JOB FAIR DIASABRA**  
**28 DI AUGUSTUS 2021**

**10 AM - 3 PM na Hyatt Place Aruba Airport**

Relaciona cu **proyecto RECIP-IV**, DPL ta buscando  
**Pipe Fabricator y Pipe Welder**

Ta busca **Pipe Welder** cu e siguiente  
conocemento y experiencia:

- proceduranan pa welder tuberia;
- cualifica pa welder efectivamente y eficientemente den tur posicion;
- por welder eficiente na e calidad rekeri conforme standardnan di industria;
- cualificacion y certificacion rekeri;
- pasa test di acuerdo cu standardnan di ASME/API y mester pasa e test den tempo determina pa cumpli cu garantia di calidad rekeri pa e proyecto.

Ta busca **Pipe Fabricator** cu e siguiente  
conocemento y experiencia:

- interpreta y fabrica tuberia siguiendo isometricanan;
- standardnan di fabricacion (ASME/API);
- fabrica tuberia y staa structural conforme standardnan di industria;
- tin record medico limpi (sin acrofobia of condicion cardiaco) pa por traha den haltura.

**Oportunidad  
pa trabou!**



# Famia a perde tur nan pertenencia, ora candela a destrui nan cas den marduga



Tamarijn - Diahuebs marduga informacion a drenta tanto na polis y 911 cu lo tin un cas na candela na Tamarijn. Un habitante lo a yama na grito cu su cas ta na candela.

Mirando cu e unidadnan policial ta ariba caya y mas cerca mesora esaki a dirigi nan mes pa e adres.

Nayegada a constata cu lo tin un trailer na candela y cu esaki lo a cuminsa pega e cas na banda su dak. Den Paradera hopi mas pabou por a haya holor di e huma y te hasta por a mira e candela for di e haltura di Misa di Paradera.

Brandweer a wordo pidi cu maximo urgencia.

Den algun minuut varios unidad di Brandweer y tambe officier van dienst a yega e sitio, y combatimento di e candela a start.

Bisiñanan cerca tur a sali pa mira kiko ta pasando y esnan cerca di e candela a sali pa evita cualkier peliger.

Polis a pone e lint geel, mirando cu lo mester investiga locual a pasa.

Durante dia nos a compronde cu e famia a perde tur nan pertenencianan y lo ta pidiendo ayuda, pues esnan cu por lo por pasa na e adres cu ta Tamarijn 9 U.

Den oranan di merdia por a mira truck a bin baha container pa asina cuminda ruim op locual a resta di e cas.

## FAMIA DEN NECESIDAD

Diahuebs marduga pa mas o menos 3:15 am a bati alarma p'un candela grandi na un cas na Tamarijn. A trata aki di candela cu a keda expande y a afecta varios parti di e cas.

Si tin cualkier persona cu kier contribui na e bienestar di e personanan aki pa nan por tin un dak riba nan cabes, por yuda

Luz Maria Duarte Nr di cuenta: 0812910190 Aruba Bank.







# Masha Pabien!

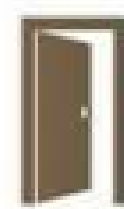
Pabien na Gerencia, Staff y Personal di  
*Giselle Dept.Store* celebrando 40 aña di  
existencia

Danki pa contribui na un forma exitoso  
na pais Aruba

Parlamentario

*Endy Croes*

26 augustus 1981-26 augustus 2021



Porta habrí,  
Solución Concreto



## Otro asuntonan cu Gobierno mester tene cuenta cu nan 210826 Creacion di Nation Building

Nation Building ta un asunto  
lubida den gobernacionnan. Tur  
hende ta papia di Betico, pero  
nos no conoce un documentacion  
fuerte y claro ariba su lucha como  
materia na schoolnan y tambe pa  
tur hende na Aruba, kendenan no  
a biba e era di su lucha y bida.  
Tambe un splicacion unda

nos ta awe cu nos derecho di  
autodeterminacion cual ta encera:  
a. Nos Status Aparte den reino  
Hulandes,

b. E opcion pa den futuro, scoge  
nos independencia of otro forma  
di structura estatal.  
Pueblo mester ta bon informa

ariba tur decision cu lo wordo  
tuma den futuro.

Hopi accento mester ser poni  
ariba e Arubianonan nobo. Nan  
mester ser educa di Nos cultura,  
nos balornan, nos historia y nos  
idioma. E ser Arubiano mester  
ricibi e balor y respet necesario.

Tin radio-emisoranan cu henter  
dia nos no ta scucha Papiamento.  
Gobierno mester bini cu leynan  
cu tur radio-emisora mester uza  
nos idioma Papiamento so. Nan  
mag di uza un otro idioma cu no  
ta Papiamento durante solamente  
un ora pa dia, no mas.



# Polis a ser dirigi na banda di un compleho di apartamento di placer pa un caso di destruccion



Diahuebs madruga a drenta informe di un caso di destruccion banda di un compleho di apartamento di placer na Paradera, mesora a dirigi un patruya na e sitio. Na caminda pa e sitio a drenta un otro informe di cu nan lo ta na e rotonde Paradera. Na yegada di e patruya a bin conpronde cu aki lo ta trata un caso di destruccion y un poco mas pabao e patruya a detene un dama. A pidi e vehiculo di transporte pa hiba e dama na warda di polis. Na warda di polis a laga ambulans bin atende e dama ya cu e dama tabata na sanger.

**Masha Pabien!**

**Giselle Departament Store**  
cu ta celebra 40 aña di existencia.

Masha danki pa contribui na economia di Pais Aruba

26 DI AUGUSTUS 2021

**40 años**  
Dí Aniversario

*Xiomara Maduro*  
Minister di Finansa,  
Asuntonan Economico y Cultura



**RONELLA CROES DURANTE EXITOSO CONFERENCIA VIRTUAL DI CATA:**

# ARUBA TA UN ISLA FUERTE!

**NOS DESTINACION TA CARACTERISA PA SU CAPACIDAD PA ADAPTA**

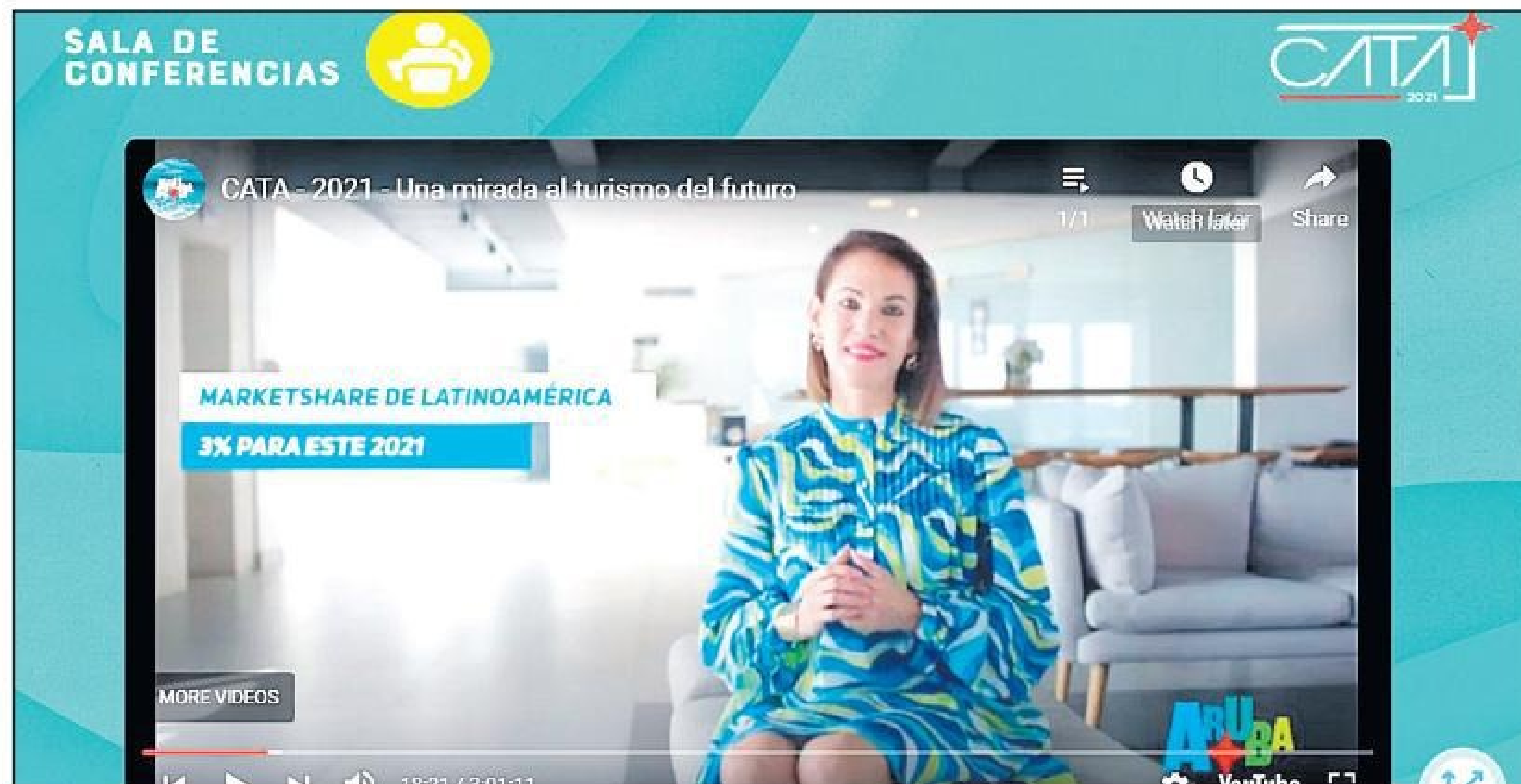
E siman aki a tuma luga e di 31 edicion di e Conferencia Annual di Turismo (CATA). Debi na e pandemia actual, esaki ta e di dos aña cu e conferencia ta tuma luga virtualmente.

Esaki a sosode diamars mainta unda e conferencia wordo habri cu palabranan di bonbini di e directora di A.T.A. pa e mercado Latino Americano Sra. Miriam Dabian.

CEO di A.T.A. Ronella Croes a dirigi palabra di bonbini na tur participante y a comparti entre otro e importancia di CATA pa cu e mercado di turismo procedente di Latino America. El a laga sa cu e capacidad di nos destinacion pa adapta na tur loke ta pasando ta loke a caracteriza nos pa 2020 y 2021. Nos tur a traha incansabel pa wak e bienestar di nos comunidad y asina mantene un balans entre turismo y e control di e pandemia actual na Aruba.

Na februari e aña aki, a actualisa e vacunacion nacional di nos comunidad unda awendia mas cu 70% di nos poblacion ariba 18 aña ta vacuna. Cu e introduccion di e vacunacion por a mira un reactivacion significativa pa cu e cantidad di bishitante pa nos isla. Esaki, banda di otro factornan, a y ta dunando un seguridad pa esnan cu ta biba na Aruba como tambe na e bishitantenan cu ta bishita nos destinacion. Cu e combinacion di e vacunacion y e protocolnan introduci di bioseguridad, turismo pa Aruba ta creciendo atrobe.

Ta proyecta cu pa fin di 2021, Aruba lo yega na



74% di recuperacion di su turismo compara cu 2019. Na juli 2021 Aruba a recupera cu 97% di turismo compara cu e mesun luna na 2019.

E mercado Latinoamericano a wordo afecta door di diferente medida entre otro e ceramento di varios frontera. Sin embargo, e di dos mitar di 2021 ta wordo mira positivamente pa turismo pa Aruba for di e region aki y ta di spera cu pa fin di 2021 e mercado Latino lo recupera cu 27% compara cu 2019. Esaki ta nifica un marketshare di 3% pa 2021.

For di e continente di Latinoamerica, Aruba ta ricibi vuelonan diario pa medio di dos hub importante: Colombia y Panama. Aki nos por conta cu 5 vuelo semanal di Avianca, 2 di Wingo y 2 di Copa. Pa fin di 2021 ta spera y ta traha pa Aruba lo a recupera completamente pa cu e vuelonan semanal unda nos lo por conta semanalmente cu 7 vuelo di Avianca, 11 vuelo di Copa y 2 di Wingo. Esaki den colaboracion estrecho cu Aruba Airport

Authority.

Nos isla a busca diferente manera pa reinventa su mes durante 2020/2021. Apesar di e inkuitud y hopi incertidumbre relata na loke e pandemia a trece den e industria hotelero y nos turismo, nos isla a sa di sobresali y a traha fuerte pa su progreso y pa mehora su infraestructura y servicionan. Tur esaki teniendo na cuenta e

desaroyo di un destinacion sostenibel tanto pa e localnan pero tambe pa e huespednan cu ta scoge Aruba pa bishita.

Asina renovacion di varios cambarnan di hotel/timeshare a tuma luga, pero tambe un cantidad di lobby, restaurant, spa y e hotelnan mes a enfoca pa crea ekiponan specialisa den e limpieza y bioseguridad di nan

edificio y su alrededor, asina garantizando e seguridad di nan huesped y su empleadonan.

A comparti e vision strategico como tambe prioridadnan strategico bou di esnan presente. Ta gradici tur cu a participa na e exitoso apertura di CATA cual a wordo sigui riba diaranson pa multiple reunionnan entre socionan.

**KOORYMAN**

NO 08. VALID FROM AUGUST 26<sup>TH</sup> UNTIL SEPTEMBER 12<sup>TH</sup>, 2021

**20% DISCOUNT ON ALL CURTAINS**

In different prints and colors

**NOS FOLDER NOBO A SALI!**

DISPONIBEL ONLINE TAMBE

THERE IS ALWAYS SOMETHING TO DO

kooymanbv.com



# Comishon Salba Aruba

## Depende ta kende e politico ta, cierto instancianan ta actua

Comishon Salba Aruba a tuma nota den medianan di comunicacion, cu e instituto Financial Action Task Force (F.A.T.F.) lo bai ta na Aruba for di dianan 30 augustus te cu 10 september proximo. E instituto aki, ta esun cu ta reglamenta tur reglasan pa e banconan, con pa proteha maneho pa promove y salvaguardia integridad di e Sistema financiero mundial contra labamento di placa y financiamiento di terrorismo. Cada cierto anja e instituto aki ta bini Aruba pa evalua si Aruba ta cumpliendo cu e reglasan correspondiente. Ta sumamente importante pa Aruba cumpli cu e standardnan pa mantene un bon reputacion internacional como un pais cu no ta acepta labamento di placa y financiamiento terroristico.

En coneccion cu e bishita proximamente di F.A.T.F. aki na Aruba, aworaki tur

clase di reunionnan ta tumando lugar. Pa Comishon Salba Aruba, esaki ta un gran perdemento di tempo. Pakiko, pasobra na momento cu realmente mester demonstra cu aki na Aruba, wega no ta wordu hasi cu esaki, Comishon Salba Aruba a ripara cu esaki no ta e caso. Den caso si ta trata aki di un politico, cierto banco of banconan ta mira prome ta kende ta e politico cu ta para nan delanti. Siendo cu mester hasi e trabow sin miras ta kende e politico ta.

Henter Aruba ta na altura kiko a sosede na September 2013. E estafador Roberto Rincon, cu aworaki ta sintando un castigo di 13 anja den prison na Merca pa motibo cu a estafa 1 biyon di dollars for di PDVSA, a transferi 50.000 dollars ariba e cuenta di campanja di e lider di AVP na e Banco di Vondellaan. Normaalmente despues di dos werkdagen e banco en cuestion mester raporta e sucedido aki na MOT.

Lamentabelmente esaki NO a sosede sino te despues di bastaaa tempo. Banco Central, cu ta e Banco cu mester supervisa e Banconan aki na Aruba, a keda totalmente den incumplimento cu esaki. Di e sucedido aki, un keho official a wordu entrega na Ministerio Publico dia 27 mei 2020.

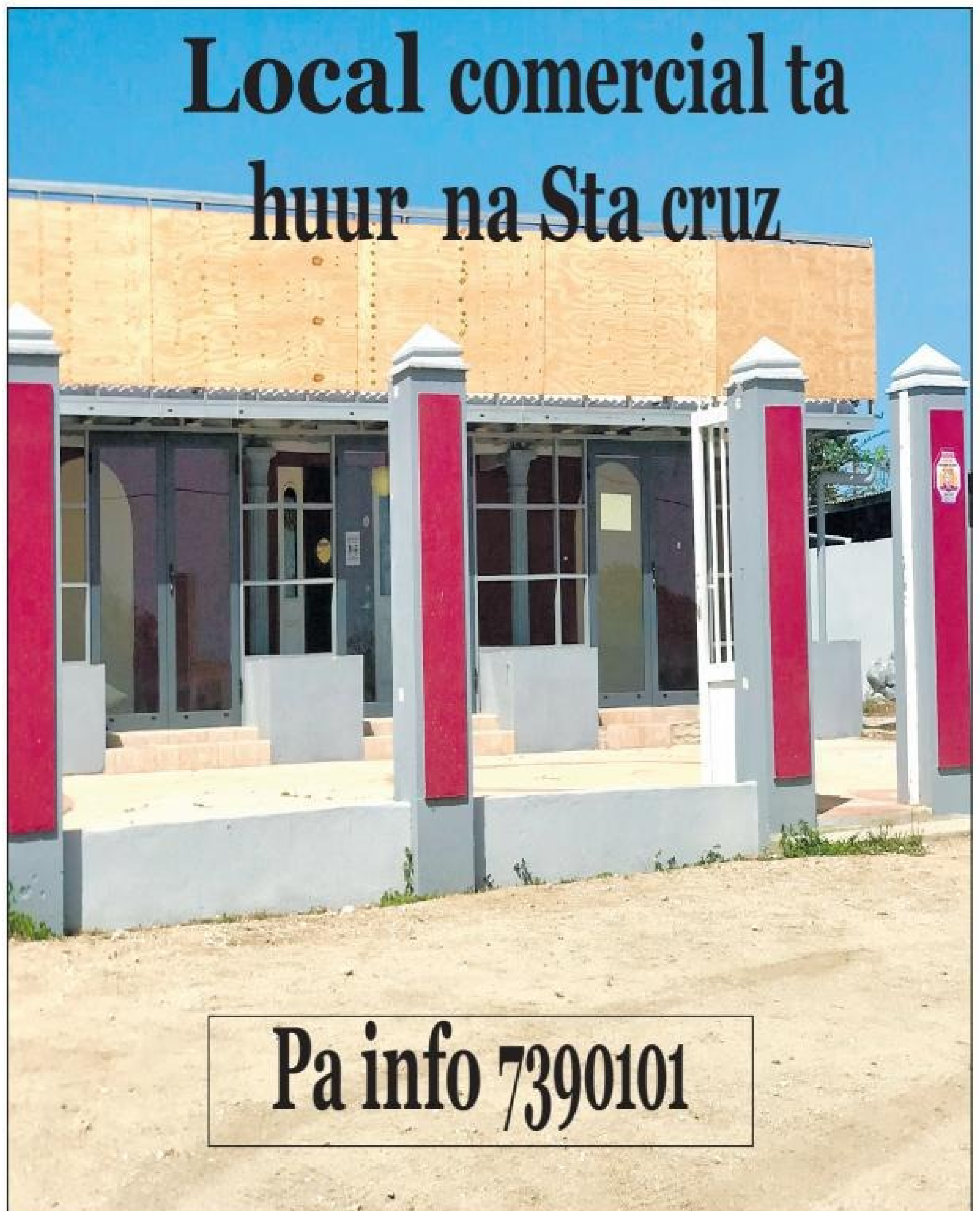
Pa motibo di e ariba menciona, Comishon Salba Aruba ta considera e reunionnan cu ta tumando lugar over di combatimento di labamento di placa, un payasada di marca mayor. Over di e sucedido di September 2013 tur hende aki na Aruba ta muisstil. Comishon Salba Aruba, si no ta acepta bagamunderia. Nos no kier pa Aruba wordu comberti den un Republica di banana. Comishon Salba Aruba ta bai consulta cu un abogado, prome cu tuma e pasonan correspondiente.

## Homber a ser deteni pa a maltrata su mesun pareha y pa a causa destruccion na Savaneta



A drenta informe di un caso di problema di pareha na Savaneta, mesora a dirigi un patruya na e sitio. Na yegada di e patruya a bin compronde cu aki ta trata di un caso di problema di pareha unda e homber a maltrata e muher y a comete destruccion na e cas, mesora a detene e homber y a solicita presencia di e vehiculo di transporte pa asina hiba e homber aki na warda di polis pa maltrato y destruccion. E dama a bay Imsan pa ricibi tratamiento medico y despues lo bay recherche cu e rapport medico.

## Local comercial ta huur na Sta cruz



Pa info 7390101



# Fundacion SIKI (Stichting Instituut voor Kennis en Innovatie) ta lanza su prome seminario pa publico en general cu e tema “AruBIG y Calidad di Cuido”

E seminario aki lo tuma lugar riba diaranson, 1 di september 2021 na Cas di Cultura

Fundacion SIKI ta un fundacion non-profit cu a wordo funda na november 2016 y tin como meta pa empodera individuonan y trece cambio social positivo pa mehora calidad di bida. Esaki Fundacion SIKI ta logra haci door di primordialmente duna curso di nivel halto, manera cursonan postgrado. Esaki a tuma lugar tambe riba 1 di juli 2021 cu un Masterclass calidad y financiamiento di cuido duna na sector di Salud na Alhambra Ballroom. Fundacion SIKI ta trata di duna cursonan y seminarionan tambe pa otro profesionalnan y interesadonan cu lo por haci uzo di e conocimiento aki den e.o. nan trabow. Cu e seminario aki Fundacion SIKI ta trata di comparti cu tur profesional di salud, sirbidornan publico, recurso humano, trahador di seguro medico (social/publico) y naturalmente tur pashent e conocimiento di nos leynan di calidad, e retonan cu nan ta trece y e oportunidadnan pa futuro.

E Seminario “AruBIG y Calidad di Cuido” ta sumamente interesante pa tur persona cu kier sa mas di e ley nobo di AruBIG y tambe tur e leynan di Calidad di Cuido. E orador pa e seminario aki lo ta meester doctor Jayburtt J. Dijkhoff, kende a wordo promovi recientemente na Universiteit Utrecht riba e tema aki, esta: “Regulacion di calidad: e derecho riba calidad di

## SEMINARIO

# AruBIG y Calidad di Cuido

!! ATENCION: SEMINARIO TA BIRA UN WEBINAR !!



cuido di salud na Aruba.” Meester doctor Jayburtt J. Dijkhoff lo comparti cu e participantenan informacion valioso.

Tur participante lo haya un bista completo con Calidad di Cuido ta hinca den otro. Esaki ta encera:

- AruBIG
- Medisch Tuchtrect
- Standard profesional y bon cuido
- Ley di AZV
- Derecho di pashent

E seminario ta bai profundo den e materia y ta duna cada participante e bista completo tocante nos leynan. E seminario lo wordo duna na Papiamento. Pa mas informacion por bishita e pagina di Facebook SIKI Aruba. Pa tuma contacto cu Fundacion SIKI por haci esaki via email [sikaruba@gmail.com](mailto:sikaruba@gmail.com)



**Peticion pa aprobacion di un plan di parcelacion na Emmastraat** conforme art. 33 di e Ordenanza di desaroyo teritorial (LRO). E concepto di e plan di parcelacion ta poni pa inspeccion publico na **DIP, Sabana Blanco 68**, cu reserva di tur derecho cu cambianan por wordo hasi na e parcelacion, durante un luna desde dia **27 augustus 2021** durante oranan di trabao. Tambe e plan por wordo mira riba [www.dip.aw](http://www.dip.aw). Interesadonan por entrega te cu un luna despues di e termino aki nan punto di bista por escrito tocante e concepto di e plan di parcelacion serca Ministro di Desaroyo Teritorial, Infraestructura y Medio Ambiente pa medio di e director di DIP.



**Peticion pa aprobacion di un plan di parcelacion na Hooiberg** conforme art. 33 di e Ordenanza di desaroyo teritorial (LRO). E concepto di e plan di parcelacion ta poni pa inspeccion publico na **DIP, Sabana Blanco 68**, cu reserva di tur derecho cu cambianan por wordo hasi na e parcelacion, durante un luna desde dia **17 maart 2021** durante oranan di trabao. Tambe e plan por wordo mira riba [www.dip.aw](http://www.dip.aw). Interesadonan por entrega te cu un luna despues di e termino aki nan punto di bista por escrito tocante e concepto di e plan di parcelacion serca Ministro di Desaroyo Teritorial, Infraestructura y Medio Ambiente pa medio di e director di DIP.



# Imagennan den dia saca di e cas cu a kima y fotonan fey halto!



Aki por nira e imagennan saca den dia di e candela cu a tuma lugar den oranan di madruga na Tamarijn.



## Premier Evelyn Wever – Croes”

Encuentro cu sector priva den preparacion pa e evaluacion di Aruba riba e tema di

## LABAMENTO DI PLACA Y

## FINANCIAMIENTO DI TERRORISMO

“Door di para hunto, Gobierno y sector priva, nos por combati labamento di placa y financiamiento di terrorismo efectivamente”



Diaranson Premier Evelyn Wever - Croes a hiba un discurso na Marriott na e “Private Sector Stake Holders Meeting”. E encuentro cu organisacionnan den sector priva ta den preparacion pa e evaluacion di Aruba riba e tema di labamento di placa y financiamiento di terrorismo, “Mutual Evaluation of Aruba under auspices of the Caribbean Financial Action Task Force (CFATF)”.

Dialuna venidero 30

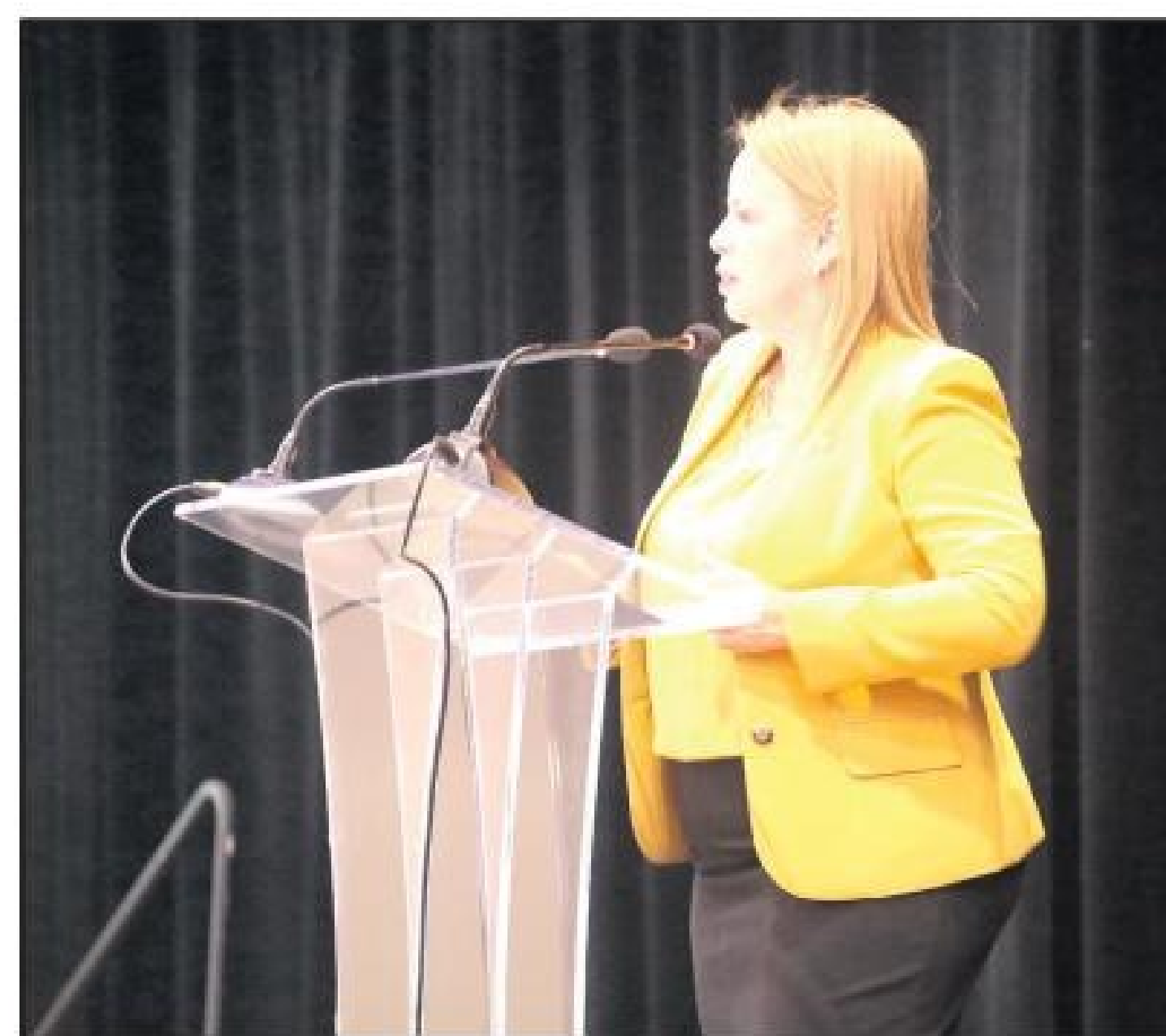
di augustus pa 10 di september 2021, lo tin un bishita na sitio planifica pa tuma luga. Tur compania gubernamental y semi-gubernamental cu ta traha contra labamento di placa, contra terrorismo y combatimento di crimen en general, a traha hopi duro den preparacion pa e evaluacion.

Premier Wever-Croes, como Presidente di e National AML/CFT Steering Group a presencia tur esfuerso cu a bay den salvaguardia Aruba

su sistema financiero contra labamaneto di placa, financiamiento di terrorismo y otro crimennan relaciona cu esaki.

Na october 2018, a inicia e preparacionnan pa e proceso di evaluacion cu e ehercicio “National Risk Assessment. Esaki a wordo realisa bou auspicio di World Bank. Gobierno di Aruba tambe a organisa e “CFATF PRE-ASSESSMENT TRAINING” na october 2019, cual a wordo atendi pa mayoria di sector priva.

Comienso di siman dia 23 di maart, Gobierno di Aruba a publica un rapport di e di dos “Money Laundering National Risk Assessment (NRA). Como Presidente di e National AML/CFT Steering Group, dia 10 di juni 2021, Prome Minister a aproba tambe e rapportnan National



Risk Assessment Report, Terrorist Financing (TF) y Proliferation Financing (PF). E resumen di e rapportnan ta disponibel riba website di Gobierno (gobierno.aw).

“E encuentro aki ta esencial pa Aruba y pa e organisacionnan cu boso ta representa. E ta bienestar Nacional di Aruba pa compromete nos mes y sigui traha hunto contra di labamento di placa y tambe contra financiamiento terroristico den forma mas efectivo cu ta posibel. Como Prome Minister di Aruba y President di AML/CFT Steering Group, mi kier a sinceramente gradici boso pa e trabou haci door di cada un di boso y/of institutonnan y areanan laboral.

Hunto nos mester percura cu Aruba ta pasa e

evaluacion exitosamente, sector priva tin un rol hopi importante den e reto aki. Mi ta compronde cu den cierto circunstancia e aplicacion di e standardnan por ta fastioso. Sinembargo e ta sumamente importante pa Aruba cumpli cu e standardnan pa mantene un bon reputacion internacional como un Pais cu no ta acepta labamaneto di placa y financiamiento terroristico.

Door di para hunto, Gobierno y sector priva, nos por combati labamento di placa y financiamiento di terrorismo efectivamente. Nos ta spera y confia, cu nos por sigui conta cu bo sosten durante di e proximo siman na e bishita ‘On-site’ y den futuro”, Premier Wever-Croes a enfatisa den su discurso diaranson mainta.



# Citizens Insurance lo introduci un Health App pa nan cliente di seguro medico



25 Augustus 2021; Oranjestad: Clientenan cu ta titular di un seguro medico serca Citizens Insurance lo haya un manera conveniente y inovativo pa administra nan seguro medico y tambe declara claims den caso di malesa.

E Citizens Health App lo ta disponibel pa download via Google Play y Apple store pa tur persona cu tin un seguro medico na Citizens Insurance. E app lo tin algun característica conveniente pa su clientenan, manera acceso na tur detayes di e cobertura medico pa e titular di e polisa, pero tambesudokter, dentista, of hospital por haya acceso na e informacion di un manera facil y combeniente.

E app tambe lo duna e usuario e opcion pa den un instante por presenta un claim dor di manda un portret, administra nan

informacion personal of di nan familiar of dependiente, y tuma contacto cu Citizens Insurance via WhasApp, E-mail, y sigur tambe via telefon.

E Health App a ser desaroya dor di Citizens Insurance despues cu a haya feedback di clientenan cu tin necesidad pa un manera mas combeniente pa haci transaccion relata na nan seguro medico. E compania tambe ta reconoce cu transaccion riba distancia lo ta mas prevalente mirando e restriccion nan introduci dor di e pandemia di Covid. Ta importante pa duna nan cliente mas opcion pa por haci comercio cu menos interaccion fisico. E Citizens Health App tambe lo mehora e eficiencia di organisacionnan pa cu plan di seguro medico pa nan empleadonan.



SETAR NV, cliente di Citizens Insurance, a tuma e oportunidad pa reuni cu e ehecutivonan di Citizens Insurance pa introduci e Citizens Health App cu tur su característica nan. Sra Angeline Tromp, Directora di Citizens Insurance a menciona na e team di SETAR cu e app ta e resultado di e compromiso di Citizens di ta inovativo y duna e pueblo di Aruba maneranan mas combeniente pa sinti confiansa den nan plan di seguro medico

“E citizens Health App ta un herment inovativo cu ta cai bou di nos vision pa bira e compania cu ta proporciona tur necesidad di seguro di e manera mas simpel y combeniente.” E la remarca. “Awo cu salud ta na prome lugar den mente di tur hende rond di mundo, Citizens kier ofrece un servicio cu ta confiabel, simple, y na alcance di tur cliente cu ta rekeri di cobertura.

Tocante

Insurance  
Citizens Insurance ta un compania di seguro cu ta duna servicio na pueblo di Aruba pa mas cu 42 aña, y ta ofrece seguro medico, di auto, y di propiedad. E team di Citizens ta orguyoso di duna su clientenan e servicio di mas personalisa y amabel di nos isla.

Pahaya mas informacion, please tuma contacto cu: Orlaida Ormna-Arcaya +2975824990 ext 223 Orlaida.Orman-Arcaya@Citizens.aw

Citizens



# Leo Club Delta Aruba oficialmente funda y huramenta



Recientemente cu hopi orguyo Aruba One Happy Island Lions Club oficialmente a huramenta e 10 miembronan nobo di Delta Aruba Leo Club y alavez huramenta e Directiva di e club nobo aki.

Delta Aruba Leo Club a wordo oficialmente funda dia 24 di juni 2021 pa nos oficina di Lions Club International. E club ta consisti di hobenan hopi activo entre 18 y 30 aña. Leo Club ta un programa mundial di Lions Club International desde 1957 y ta conta cu mas di 130 mil miembro mundialmente den 150 pais. E programa ta conta cu Leo Club Alpha cu ta hobennan entre 13 y 18 aña y Leo Club Omega cu ta hobennan entre 18- 30 aña.

Directiva di Delta Aruba Leo Club ta consisti di e siguiente miembronan:

President Fl. Ronan van Putten  
Vice Presidente Fl. Jisela Solognier Monsalvo  
Treasurer Fl. Byanca Alvarado Guarniz

Secretaria Fl. Shamiree Erasmus  
Director PR & Marketing Fl. Jurgen (Nathan) Tromp  
Director Fundraising Fl. Diego Alvarado

Demas miembronan ta Miriam Feng, Sue -Ann Bareño, Cherly-Ann Franken, Veronica Santokie.

E hobennan aki lo cay bow guia directo di Leo Advisor Fl. Lion Carla Martinus cu a wordo apunta pa Directiva di Aruba One Happy Island Lions Club.

Presente e anochi aki tambe tabata Fl Nathan Croes, Presidente di Leo Club of Aruba ( Alpha Club).

Sigur comunidad di Aruba lo tende hopi mas di e club hoben aki den e luna nan venidero.

Pa hobennan interesa den forma parti di e club aki, ta wordo invita pa follow e Facebook page Leo Club Delta Aruba y tuma contacto directo cu e hobennan dinamico aki.





# ROLAND PANG TA CUMPLI 25 ANIVERSARIO NA SERVICIO DI PAIS ARUBA



Dia 1 di augustus ultimo Sr. Roland Pang a cumpli 25 a trahando na Centrale Accountantsdienst Aruba. Pa recorda e occasion special aki Minister di Finansa, Asuntonan Economico y Cultura Sra. Xiomara Maduro den nomber di Gobierno di Aruba a entrega Sr. Pang, e Decreto Gubernamental y un recuerdo pa conmemora e aniversario importante aki cu Sr. Roland Pang a drenta servicio di Gobierno.

Sr. Pang a cuminsa traha na CAD como 'assistent controleleider', despues ela bira 'Accountant'. Ela sigui crece den su carera

y a fungi como Director Interino y despues a bira Director di CAD. Funcion cu actualmente e ta ocupa.

Norma y balornan di bida ta masha importante pa Sr. Pang y e ta promove esakinan tambe den su ambiente na trabou. E ta un persona directo, pero na mesun momento masha social cu personal di CAD. Su personal ta aprecia Sr. Pang masha hopi mes.

E tin bon conocimiento di su trabou, e ta un persona cu ta dedica na su trabou, ta percursa semper pa e keda na altura di e desaroyonan



den Gobierno y na momento cu CAD mester haci investigacion, e ta percursa pa esakinan ta wordo haci cu un calidad halto.

Sr. Roland Pang ta conoci como un Director, cu no solamente ta maneja CAD pero ta tambe e 'handyman' di CAD, ya cu e ta drecha tur cos tambe na CAD.

Minister Xiomara Maduro den su discurso a felicita y cu por sigui labora pa nos pais. Ademas e mandatario a gradici Sr. Pang pa su lealtad na servicio



publico di nos Pais y tambe danki pa e manera cu e ta maneja CAD, e inspiracion positivo, motivacion y confiansa cu un Director mester

inculca den su personal y esaki ta haci cu su coleganan ta aprecia su persona masha hopi mes.

## Otro asuntonan cu Gobierno mester tene cuenta cu nan 210826

### Trece iniciativanan pa regla e asunto di ilegalnan

Gobierno mester trece un plan pa soluciona e problema di ilegalnan y si nos tuma e siguiente consideracionnan:

-Prome cu tur cos, nan ta sernan humano kendenan ta busca un bida mihor.

-Mayoria ta for di nos pais bisinja, Venezuela, azota pa sancionnan y boycott di USA y EU;

-Mayoria tin trabao cualnan ta casi indispensable den construccion y den otro sectornan;

-Nan no ta paga impuesto, ni AZV, ni SVB;

-Hopi ta cay bao di e ehercito di Cheap

Labour;

-Mayoria ta bon mira y tin cu a asimila caba na Aruba;

-Frontera cu Venezuela ta cera, cual ta haci nan regreso dificil, no imposibel.

E solucion lo ta pa Gobierno traha un team pa atende e problema aki y ta haci un yamada oficial na tur ilegal pa nan registra y gobierno ta trece iniciativanan pa nan por regresa y esnan cu kier keda y nan trabao ta indispensable, mester regla nan asuntonan legal cu un dunador di trabao via un permiso. Pa esnan cu no a registra ta sigui

medidanen severo.

Gobierno mester busca tur forma pa habri frontera, unda nos Coast Guard conhuntamente cu guardacosta Venezolano lo bay percursa pa tene frontera cera pa ilegalnan. Hunto cu esaki castigonan hopi mas pisa pa e traficantenan y e ilegalnan. Otro siman lo scirbi mas ariba Venezuela entorno tur e susesonan di ultimo tempo, cualnan ta indica un fin na e boycott y sancionnan di USA y EU contra nos pais bisinja.





# Polis a detene tata cu a lanta contra famia na Calbas!



Diahuebs mainta a drenta informe di cu un persona a lanta contra su famia na Calbas. Mesora a dirigi un patruya na e sitio.

Na yegada di e patruya nan a detene e persona y a transport'e pa warda di polis.



## Ata bo Food Truck

Ford E450. Start & drive

Now at reduced price:

Afl 6000 discount.

Afl 19.500

**For info: 739-0101**  
**must sell**





# PARTI DI FACE FRAME DI EDIFICIO DEN COLUMBUSSTRAAT A BINI ABAO HERA CAY RIBA UN PEATON



Diahuebs mainta a dren-  
ta informe di cu parti di  
e face frame di negoshi  
den Columbusstraat a bin  
abao y a hera cayriba un  
dama peaton. Un suplica  
ta bay na e doño di e edi-

ficio aki pa laga kita e face  
frame aki pa evita cu otro  
partinan bini abao y cay  
riba hende of auto pas-  
ando. Si bo por sa ken ta  
e doño por fabor yama  
lague sa di esaki.

**PUEBLO A HAÑA SU  
PEN BEK**

Pa kualkier informacion  
[solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)  
of  
**585-9500**



*King's & Queen's*  
**Barber / Salon**

**GIVING YOU A LEGENDARY HAIRCUT WITH A  
TRADITIONAL SERVICE**

**Macuarima #57**

tegen over winston baseball  
stadium, Sta Cruz

Give us a call

 **+297-743-1908**





# Chauffeur di un Hyundai Getz pasobra ta laat pa trabao no ta duna preferencia pone otro auto accidenta



Diahuebs mainta a drenta informe di un accidente na Tanki Leendert, mesora a dirigi un patruya na e sitio.

Na yegada di e patruya a bin compronde cu e chauffeur di e Hyundai Getz blanco A34122 biniendo for di zuid a sali for di e hanchi pabao di Digicel sin a para duna preferencia na un Toyota Rav4 biniendo di pabao y esaki a pone e chauffeur di e Rav4 desvia y bay dal riba un di

e “Arubaantjes” banda di Digicel.

E impacto aki a laga e auto coriendo defectuoso, mester a bay tras di e Getz pa asina haya e number y nomber pero e chauffeur a bisa cu e ta laat pa trabao y no a keda warda ni pa polis ni pa roadservise.

Polis awor lo bay busca e chauffeur y e vehiculo envolvi.



## Desconosidonan a kibra drenta den un Nissan color berde den Dr. Henriquezstraat



Diahuebs mainta a drenta informe di un kiebro di auto na Dr. Henriquezstraat. Mesora a dirigi un patruya

na e sitio. Na yegada di e patruya a bin topa cu un Nissan berde cu e banda di pasagier patras e bentana chikito kibra. E ladronnan

a bay cu un amplifier cu tabata instala den e auto. Polis tin e caso aki bao di investigacion.





## REMEDI CU LAMUNCHI, CANE Y GINGER PA CASI TUR COS



Tin alimentonan cu tin asina tanto propiedad cu nos mester custumbra den tumanan cada dia como un manera natural y efectivo di preveni problemanan di salud. Algun di e alimentonan fundamental aki ta lamunchi, cane y ginger. Ademas, si constantemente nos tambe por yuda tuma nota di un gran mehoramento den enfermedadnan cronico y otro patologianan cu nos ta sufriendo. Den e articulo aki nos ta splicabo con e remedi aki cu lamunchi, cane y ginger por yuda preveni y trata casi cualkier problema di salud.

Dicon e remedi aki cu lamunchi, cane y ginger?

E remedi aki ta contene solamente tres ingrediente cu ta wordo considera medicinal den practicanan tradicional manera Ayurveda y ta contene e nutrientenan cu bo curpa tin mester pa potencia e mecanismonan natural di autocuracion cu nos tur tin.

Ademas, ta alimentonan facil di haya y hopi economico, pa cual nos no tin excusa pa no prepar'e. Cualquier persona por tum'e, aunke semper nos ta recomenda consulta cu dokter si nos ta padece di algun enfermedad importante of nos ta bebiendo remedi.

Cualnan ta su ingredientenan principal?

- Cane di Ceylon, procedente di Sri Lanka, ta un especie aromático y medicinal cu nos no mester confundi cu cane Chines, no solamente pa su sabor, sino tambe pa su beneficianan pa salud.

Nos por adkiri'e den polvo of den rama pa elabora e remedi aki.

- Lamunchi ta un di e frutan mas medicinal cu ta existi y su casca ta ainda mas beneficioso cu su pulpa. Pa por consumi'e nos mester sigura cu e ta ecologico pa e no contene

ni wax, ni pesticida. Tambe nos por vriez'e pa tin'e semper cla.

- Ginger (Zinigiber officinale) ta un raiz medicinal cu ta wordo uza y consumi desde antigüedad den Oriente. E tin un sabor hopi peculiar, ligeramente dushi, refrescante y picante. Nos por hay'e den polvo, pero den e caso aki nos lo opta pa consumi'e fresco, ya cu e tin mas propiedad medicinal.

Den kico e ta consisti?

E remedi aki nos por prepar'e pa varios dia y conserv'e den frigidiaire, aunke nos por beb'e cayente tambe. E cantidadnan cu nos lo ofrece a continuacion ta pa un dia.

Ingrediente

- 2 lamunchi ecologico cu casca
- Un cuchara di sopi di cane di Ceylon (10g)
- Wiel di ginger fresco (te cu un duim)
- 1 liter y mey di awa

Elaboracion

- Nos ta keinta e awa ligeramente y nos ta mescl'e cu e lamunchinan, cane y ginger durante dos minuut.
- Nos ta cola e bebida.
- Nos por haci'e dushi cu stevia of honing.

Con nos ta bebe?

- Mey ora prome cu desayuno: 2 glas na yuna.
- Durante mainta: 2 glas, separa di cuminda.
- Atardi: 2 glas, separa di cuminda.

Lo ideal ta pa bebe e remedi aki ligeramente cayente, en especial ora cu nos ta haci yuna of den diano un tiki mas friu. No obstante nos por haci un excepcion y bebe fresco, pero nunca demasiado friu.

Pa kico e ta sirbi?

E remedi sorprendente y simpel aki ta sirbi nos pa potencia nos salud den e siguiente maneranan:

- Yuda fortalece e sistema inmunitario.
- Ta acelera e metabolismo y ta contribui na combati sobrepeso y e digestion di vet.
- E ta diuretico y ta yuda elimina e exceso di likido di e organismo.
- Ta mehora e proceso digestivo y ta combati hiperacidez gastrico. Aunke lamunchi ta un fruta acido, ora e yega e stoma e ta actua di manera neutralizador sin agredi e juicenan gastrico, cu semper mester ta acido.
- E por yuda preveni enfermedadnan cardiovascular y reduci e nivelnan di colesterol y trigliceride.
- Ta yuda nos proteha nos articulacionnan.
- Ta mehora e nivelnan di energia y ta yuda preveni e estadonan di stress y agotamento.
- E ta beneficioso pa combati insomnio y mehora descanso nocturno. Nos mester evita bebe mas laat cu 8'or pa no mester lanta urina.

- Ta wordo pensa cu e ta aumenta e libido y ta mehora problemanan di disfuncion sexual.
- E ta hopi beneficioso pa proteha e garganta y e cuerdu vocal. Den e caso aki nos mester tum'e riba un temperatura ambiente of un tiki



cayente.

- Danki na e antioxidantenan, e ta combati e embebecimiento celular na nivel interno y externo.
- E ta aporta calor na e organismo, ta facilita e sudoracion y eliminacion di toxinanan.
- E ta mehora e funcion di higra y galblaas, dos organonan imprescindible pa ta cu energia y bon humor.
- E ta alcalinisa e organismo, locual ta e miho garantia di un bon salud.
- E ta faborece e regulacion di e nivelnan di sucu den sanger.
- E ta mehora e asimilacion di nutrientenan, di maner acu e mesun alimentonan ta resulta nos hopi mas beneficioso si nos tuma e bebida aki durante dia.
- E ta un remedi excelente pa contribui na e prevencion di cancer.

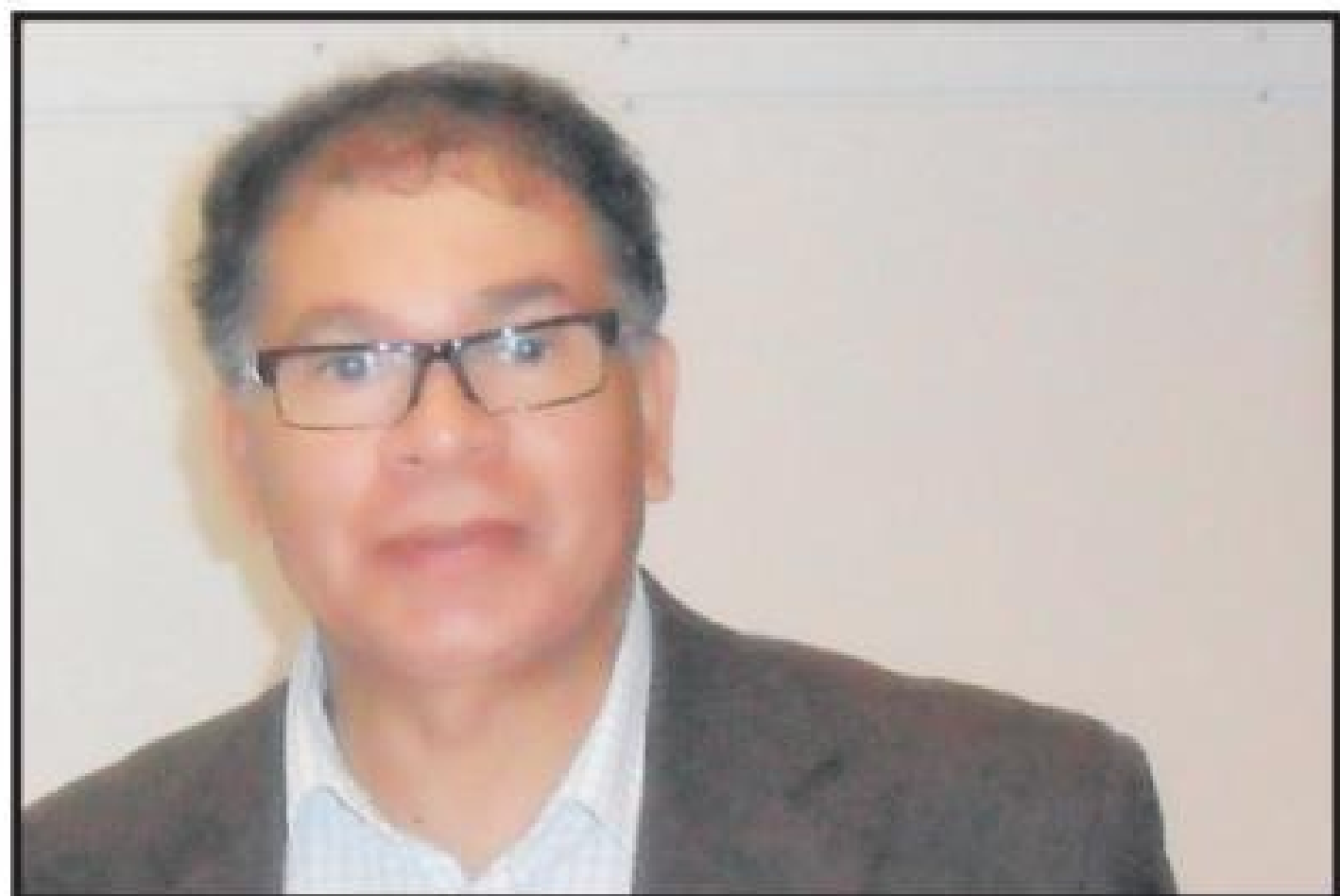
Bo ta anima pa purba e combinacion aki di superalimento y obtene tur e beneficianan cu e por aportabo? Su sabor ta ademas delicioso y refrescante!





# Reforma di e mercado laboral

## Pa: Quito Nicolaas



Un di e prioridnan cu COHO a defini ta pa bin cu un reformation di e mercado laboral. Un mercado laboral den cual tin un gran cantidad di e pueblo ta participando. Echo ta cu nos conoce un economia di servicio, cual ta depende pa un gran parti di turismo y otro empresanan conecta cu e sector aki. Un economia tambe cu ta subheto na shocks externo p.e. e pandemia y cu facilmente por afecta e economia local. Si tin un stagnacion di e economia, esaki lo keda manifesta den un aumento di desempleo y di pobreza.

Te aworaki nos por observa cu e maneho economico ta orienta pa subsidia empleo, incentivanan fiscal pa alivia e peso financiero y garantianan di credito. E pregunta ta con largo por hiba dicho maneho? Mester tene na cuenta cu den caso cu introduci un forma di flexibilacion di e Ley di retiro, esaki lo por desemboca den reduccion di personal. Mester keda alerta cu e cambio di e ley laboral lo no trece cu ne un excusa pa retira esnan di edad halto, pa scapa e.o. e

premianan social cu mester transferi pa SVB. Cu reduccion di e gastonan di loonbelasting, lo afecta e caha di gobierno tambe. Kisas lo mester introduci otro tipo di impuesto – no den sentido di consumo – riba propiedadnan cu esnan den exterior ta adkeri. E ley laboral nobo mester por proteha tur esnan cu tin derecho riba trabou y cu ta cumpli cu e exigencianan pa dicho funcion. Esaki sin cu tin un mecanismo cu ta exclui individuonan segun nan edad, sexo, rasa of credo. Kier men cu e 'loopholes'

den e ley mester keda cementa cu no por haci uzo di nan. E otro banda ta si cu mester reduci e altura di e salarionan, pero alavez mester introduci un rebaho di e prijsnan di consumo. Un alternativa ta pa corta tambe den e segmento di management cu ta un peso riba e budget.

Di otro banda nos por mira cu desde e pandemia, hopi hende a lora na man di camisa y a cuinsa ta bende un of otro producto for di cas. Aruba semper a conoce un economia-informal den cual tin basta hende ta ofrece un servicio, mientras cu nan no ta paga impuesto. Gobierno lo mester dicidi kico nan ta haci cu e actividadnan economico aki, tanten cu nan no ta forma un competencia serio pa e economia formal. Lo no ta straño cu un cantidad di webshop lanta cabes pa presta un servicio, mientras cu esakinan ta forman nobo di negoshi

den un economia transitorio. Ta un custumber cu durante un recession cierto iniciativanan ta ser tuma y tolera, pa despues nan ser regula.

Locual ta spera di COHO ta cu nan ta bin cu un formula pa amplia e base economico y converti esaki den uno elastico, door di crea cuponan nobo di trabou den e otro sectornan. Den esaki mester tin un relacion continuo entre enseñanza y e mercado laboral pa a base di un proyeccion economico, inicia cu cursonan/estudionan riba nivel di mbo y hbo. Aworaki ta e oportunidad pa inventarisa e ramo di estudio di esnan cu ta para un banda sin trabou y mira unda por aloca nan. Cu otro palabra e cuponan di trabou cu ser crea mester ta primeramente pa esnan local y si esaki no por mester crea e oportunidad cu a lo largo esaki mester keda ocupa door di nos propio hendenan. E ley di LTU, esta di

admission y expulsion di hende mester contene un clausula cu ta frena cierto desaroyonan cu no ta na ventaha di e localnan.

Importante ta pa cada biaha evalua si cierto gastonan ta necesario y si mester keda implementa of por aplasta esakinan temporalmente. E pandemia aki ta ofreciendo un oportunidad nobo pa coregi tur cos cu a bay robes den pasado y cuinsa di nobo pa progresa. Y tin biaha mester tuma despedida di cierto formanan di proceder cu no ta cuadra mas cu e exigencianan di awendia. Den e proceso aki pa yega na stabilisa e economia no por sigui sinta cu mannan crusa. Ta bon pa laga e voz di protesta resona, pero mester keda realistico. Y den esaki e gremio sindical y empresarial ta partnernan di desaroyo di un pais. Con tal cu e reformation di COHO ta carga e stempel di nos parlamento y Gobierno.



## OLIVE TREE

FUNERAL CARE & CREMATORY



*Nes Lemu*

"Regla bo entierro adelanta y biba cu un sentimiento trankil"



BENEFICIONAN

- Bo mes ta dicidi cuanto cen bo kier paga.
- Bo no ta perde e montante acumula na momento cu bo stop di paga of bo no por paga mas.
- Bo ta stop di paga na momento cu e gastonan di e pakete cu bo a scoge a wordo cubri.
- Bo por haci uzo di e montante cu bo a acumula pa cubri gasto di un otro persona su entierro.

PAKETE A	AWG. 4550,-	PAKETE B	AWG. 6750,-
Servicio y Articulonan di entierro Caha na balor di AWG. 1850,-		Servicio y Articulonan di entierro Caha na balor di AWG. 1850,- Kelder	
PAKETE C	AWG. 5050,-	PAKETE D	AWG. 7250,-
Servicio y Articulonan di entierro Caha na balor di AWG. 2350,-		Servicio y Articulonan di entierro Caha na balor di AWG. 2350,- Kelder	

📍 Bernhardstraat, nr. 134-136  
Sanicolas, Aruba

☎ (+297) 584 - 8888 (24h)  
☎ (+297) 567 - 0862

✉ info@theolivetree-fh.com  
🏠 The Olive Tree Funeral Home

PUEBLO A HAÑA SU  
PEN BEK

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
☎ 585-9500



# Feca ta organisa tayer: E Peuter y su Kier

Paradera, 25 augustus 2021,- Diaranson venidero dia 1 di september, Fundacion Educador Consciente Aruba (FECA) ta organisa un tayer pa mayornan cu e tema: E Peuter y su Kier.

E tayer di 1 september na Maggy's Oranjestad tocante e Peuter y su Kier ta siña mayornan con pa anda cu e reto ora e baby bira un mucha cu tin su mesun kier (Terrible Two's and Three's) na un manera positivo cu tips practico.

E cambio di baby pa peuter ta encera cu e mucha ta cuminsa bisa "no" ora e no kier algo, ora e mes kier haci hopi cos y door di tantrums ora e no haya loke e kier. Aunke esaki ta algo normal, hopi mayor no sa bon con pa anda cu esaki, nan baby dushi a bira un "monster" cu su propio kier. Mayoria mayor ta bisa "no" cada rato y lo ripara cu esey no ta yuda. Zundra, spanta of klap mucha, ta juist destrui e conexion entre mayor cu yui pasobra e no ta laga e yui sinti 'safe'. Of ta duna

e mucha locual e kier of ten'e keto cu smartphone. Niun di e metodonan aki ta mucho efectivo y ta laga hopi mayor ainda mas cansa y frustra.

Den e workshop Peuter y su Kier lo siña maneranan mas eficaz con pa anda cu un baby cu ta birando mas grandi. Maneranan cu lo aporta na un desaroyo positivo di un yiu. Algun tayer cu a wordo duna den pasado ta Encurasha un Mucha, Disciplina y Responsabilidad, Keep Your Cool, y Siña bo Yui Respet y Wordo Respet. Tur a yuda mayornan, voogdnan, wela y welonan, y verzorgers cu contestan riba e pregunta con pa educa nos muchanan na un manera cu nan lo bira adultonan mentalmente balansa.

Fundacion Educador Consciente Aruba a wordo lansa na november 2019 y tin como meta pa contribui na un desaroyo social emocional saludabel di nos muchanan ofreciendo conocimiento y practica di Disciplina Consciente (Conscious Discipline) na tur mayor, educador, y comunidad en general.

E tayer di E Peuter y su Kier ta tuma lugar na Maggy's Caya Grandi, diaranson 1 september di 7pm -9pm pa solamente Afl 25,-. Pa registra por whatsapp 560-0679 of mail fecaruba@gmail.com Pa mas informacion por bishita e Facebook page: [www.facebook.com/educadorconsciente-aruba](https://www.facebook.com/educadorconsciente-aruba)



## Workshop "E peuter y su kier" organisa door di FECA



Diripiente e baby a bira un mucha cu su kier y bo ta busca maneranan positivo pa anda cu e reto aki?

Prijs: Afl. 25 p.p.  
Localidad: Maggy's Caya Grandi  
Fecha: 01 September (diaranson)  
Horario: 19.00 - 21.00

Pa mas informacion of pa registra por tuma contacto na 560-0679 via whatsapp of [fecaruba@gmail.com](mailto:fecaruba@gmail.com)



Den colaboracion cu



[educadorconsciente-aruba](https://www.facebook.com/educadorconsciente-aruba)



# SERVICIO Y COMPRA

**SOLO** Di Pueblo **OBITUARIO**



Publica serka nos anuncio di fayecimento di bo ser keri.  
Nos tin 2 pakete pa ofrese

Pakete 1: Anuncio di fayecimento te dia cu e defunto  
ser dera  
Gradicimento y invitashon pa misa pa 3 dia Afl 250,00

Pakete 2: Anuncio di fayecimento te dia cu e defunto  
ser dera  
Gradicimento y invitashon pa misa pa 3 dia

Na Canal 22 1x prome cu Noticiero 22 Afl 400,00

Pa mas informashon por tuma contacto cu oficina  
na 585-9500 of na 741-4554 puntra pa  
Jamilia Henriquez

**Ta buska cas pa huur**

Call 5645064

**Ta buska cas pa compra**



**SOLO** Di Pueblo

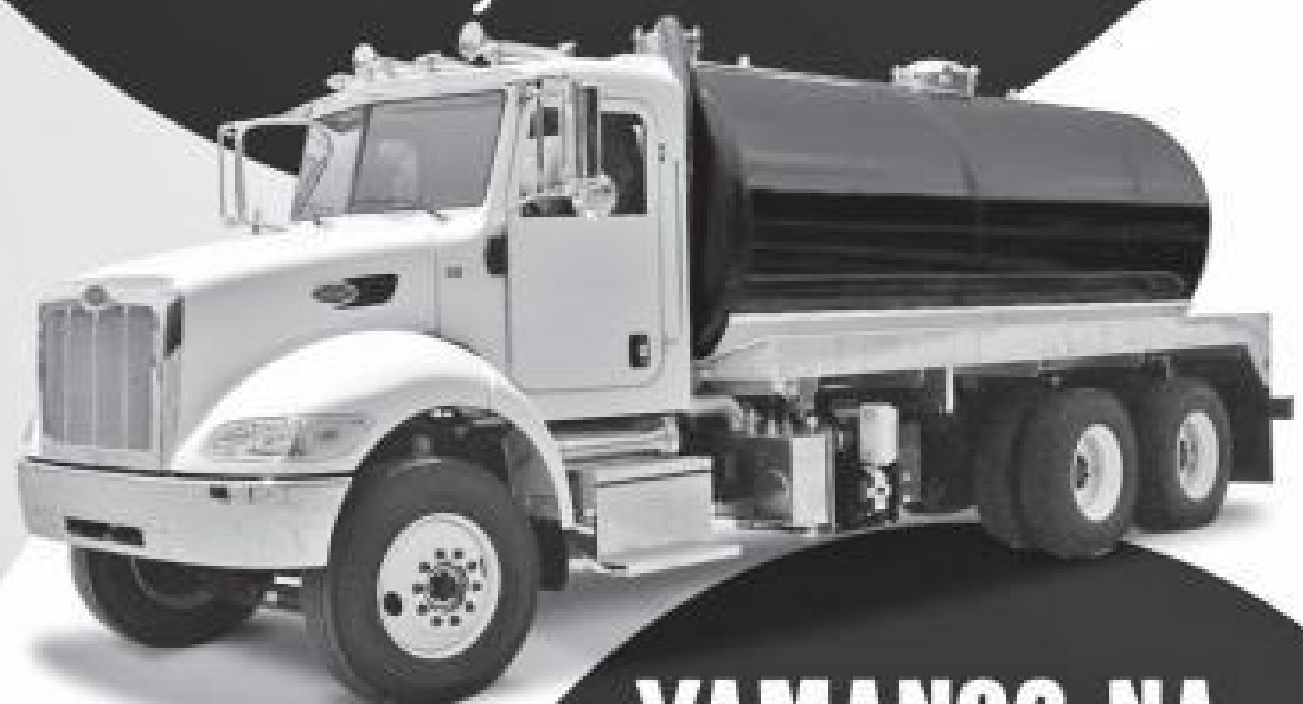
**CLASIFICADO**

e-mial: [solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)

Cel.585 9500

**SCEPTIC TANK**  
(7 CUBE)

**PRIJS SPECIAL**  
**AWG 75,-**



**YAMANOS NA:**  
**560 3500 OF 563 4201**

**TA**  
**HUUR**

Apartamento

Muebla na

Bakval

Afl 775.00

Yama:

740-5370

**Abona na**

**SOLO** Di Pueblo

**A BO NO MESTER SALI**  
**DI CAS**

**Yama 5859500 of**  
e-mail nos na  
**[solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)**

Tur marduga nos ta entrego  
den bo porta di cas!

Noticia cayente, ta aki bo ta  
haye!

**PUEBLO A HAÑA SU**  
**PEN BEK**



Pa kualkier informacion  
[solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)  
of  
**585-9500**



# FORTALEZA PA FAMILIA

## Scirbi pa Pastor Marcel Balootje,

# LANTA Ariba Y KERE

Den Juan capitulo 4 un oficial di rey tabatin un yiu homber cu ta malo y den vers 47 ta bisa lo siguiente: Ora cu e a tende cu Hesus a sali di Judea bin Galilea, e a bay serca Hesus y a roga pa Hesus por bin cura su yiu homber pasobra e tabata muriendo, Anto Hesus a bise, si boso no mira señal y milager, boso lo no kere, e oficial di rey a bisa Hesus, Señor bin prome cu mi yiu muri. Hesus a bise bay numa, bo yiu ta bibo.

E homber a kere e palabra cu Hesus a papia cune y e a bay, mientras cu e tabata na caminda ainda su esclabo a bin contre y a bise cu su yiu ta bibo. ( Esaki ta un tata responsabel).

Den e tempo cu nos ta bibando aki, hopi hende ta simplemente papia di Dios pero hopi no ta kere den Dios, pasobra nan kier mira pa nan kere, y ta cuestiona palabra di Dios ora cu locual nan ta desea no tuma lugar.

Hesus ta bisa den su palabra cual ta e señalnan cu ta sigi esnan cu ta kere. (Marco 16 vers 17+18)

Pasobra den e nomber di Hesus tin poder pa esnan cu ta kere, pero hopi tin duda, y asina bo tin duda, bo duda ta stroba bo bendicion.

Nos ta bibando den un tempo den cual nos sa cu un persona ta malo, pero no ta permiti bishita, of e ta malo den exterior, pesey ta urgente pa nos kere, pasobra e poder di Dios no tin limite.

Hesus a yega di bisa : Pakiko boso ta yamami Señor, Señor si boso no ta haci locual mi ta bisa. (Lucas 6:46).

Ora nos ta kere, nos ta den obediencia, y ora nos no ta kere nos ta den desobediencia.

Awor mas cu nunca nos mester



kere pa un milager sosode den bida di hopi cu ta malo, pasobra caminda ciencia ta entrega Dios, tin e ultimo palabra, y pa medio di Su palabra nos ta haña sanacion.

Laga nos tur corda riba e instruccion ricibi di Hesus den Mateo 10 vers 5 te cu 8 y haci locual ta para scirbi.

Cuanto di nos ta kere awendia den e palabra di Dios y den Su milagernan, pasobra nan ta cana hunto.

Hende ta kere hopi locual internet y whatsapp ta bisa, aunke nan ta desvia for di e berdad, toch hende ta kere y gusta y apoya y comparti mentira.

E asunto aki ta asina serio cu tin hende, tin e trabao di inventa noticia falso 24/7 pa asina hinca miedo y duda den otro hende su bida.

Ta hopi consehero irresponsabel tin ta cana mey mey di nos, pasobra nan ta bisa un cos pero ora situacion empeora ta solamente sorry nan por bisa.

Ora bo conseha un hende pa kere den Dios nunca lo bo keda na berguensa, pasobra Dios ta cumpli cu locual E a priminti.. Laga nos tur uni hunto den oracion, lanta ariba y kere den Señor pa bienestar di nos hogar, Familia y mundo henter.

Sinceramente

Pastor Marcel Balootje.

## PRONOSTICO DI TEMPO

VALIDO TE DIAHUEBS 26 DI AUGUSTUS 2021, 18:00 ORA.

ELABORA DIARANSON 25 DI AUGUSTUS 2021 17:00 (21:00 UTC)

TEMPO:

AWE ANOCHI: PARCIALMENTE NUBLA Y GENERALMENTE SECO  
DEN MARDUGA I MAYAN: PARCIALMENTE NUBLA CU UN AWACERO

PASAJERO TE BREVE

TEMPERATURA MAXIMO 33 GRADO CELSIUS  
TEMPERATURA MINIMO 27 GRADO CELSIUS

BAHADA DI SOLO : 6:54 PM

SUBIDA DI SOLO : 6:29 AM

BIENTO:

MODERA TE BASTA FUERTE FOR DI DIRECCION OOST TE OOST-ZUIDOOST;

FORSA 4 TE 5 (20 TE 39 KM/ORA, 11 TE 21 NUDO).

DEN DIA FUERTE TE POSIBLEMENTE DURO DEN RAFAGA;

FORSA 6 TE 7 (40 TE 61 KM/ORA, 22 TE 33 NUDO).

SITUACION GENERAL DI TEMPO PA PROXIMO 24 ORA:

AIRE MAS SECO A DRENTA REGION LOCAL Y ESAKI

LO STROBA DESAROYO DI MAYORIA DI NUBIA CU

POR PRODUCI AWACERO. SINEMBARGO, DEN ORANAN

DI MARDUGA Y MAINTA TEMPORALMENTE MAS NUBIA

LO POR PASA RIBA REGION LOCAL Y PRODUCI UN

AWACERO PASAJERO TE BREVE LOCALMENTE.

CONDICIONAN MARITIMO/ ESTADO DI LAMA:

TA SPERA UN ESTADO DI LAMA LEVE NA PARTINAN

PROTEJE, Y MODERA NA PARTINAN ZUID. NA PARTINAN

OOST TE NOORDWEST LAMA LO TA MODERA TE LOCALMENTE

POCO BRUTO CU OLANAN ENTRE 5 PA 7, LOCALMENTE 8 PIA.

AVISO/ ALERTA:

UN AVISO PA BOTONAN CHIKITO PA PARTINAN OOST TE NOORDWEST DI AREA COSTERO TA NA VIGOR TE PROXIMO

AVISO. NA OPERADORNAN DI BOTO CHIKITO TA WORDO

SUGERI PA BAI CU CAUTELA NA SOBRA PARTINAN DI

COSTA Y LAMA HABRI.

FENOMENONAN SPECIAL:

NINGUN

TEMPO TROPICAL SIGNIFICANTE:

UN OLA TROPICAL, ACTUALMENTE DEN PARTI ZUID

CENTRAL DI LAMA CARIBE TIN UN CHANCE MEDIO

GRANDI DI SIGUI DESAROYA DEN PROXIMO 48 ORA

I BIRA UN CYCLON TROPICAL.

UN AREA DI PRECION ABOU ZUIDOOST DI BERMUDA

TIN UN CHANCE MEDIO GRANDI DI SIGUI DESAROYA

DEN PROXIMO 48 ORA Y BIRA UN CYCLON TROPICAL.

POTENCIAL DI AWACERO PA PROXIMO 24 ORA:

1 TOT 3 MM; LOCALMENTE ESAKI POR VARIA.

REGISTRACION DI TEMPERATURA (GRADO CELSIUS) Y

AWACERO (MM) DEN ULTIMO 24 ORA (8'AM PA 8'AM):

AIRPORT : MAX 28 / MIN 24 / 22.0 MM

WESTPUNT: MAX 29 / MIN 25 / 23.7 MM

STA ROSA: MAX 29 / MIN 25 / 22.6 MM

PRONOSTICO DI TEMPO PA PROXIMO 3 DIANAN:

PARCIALMENTE NUBLA CU UN AWACERO PASAJERO TE BREVE.

BIENTO LO TA FOR DI DIRECCION OOST I MODERA TE

BASTA FUERTE; FUERTE TE POSIBLEMENTE DURO DEN RAFAGA;

TEMPERATURA (GRADO CELSIUS) MAX / MIN LO TA: 34 / 28

PROXIMO BOLETIN DIAHUEBS 26 AUGUSTUS 2021 17:00 (21:00 UTC)





Lotto Merdia  
AUG 26

<b>CATONCHI</b>	Sorteo # 3307	8739
		7748
		8968
<b>BIG 4</b>	Sorteo 3307	4032
<b>1OFF</b>	Sorteo # 1363	4797
<b>ZODIAC</b>	Sorteo # 3307	9363
		Gemini
<b>LUCKY 3</b>	Sorteo # 181	311
<b>MULTI-X</b>		X2

<b>LOTTO 5</b>	Sorteo #	Joker	Letter
	0 x Jackpot		Proximo Jackpot
	0 x Match 4+		675.000,-
	0 x Match 4		
	0 x Afl. 12,00		

<b>LOTTO DIA</b>	Sorteo #	Proximo Jackpot
	0 x Jackpot	59.000,-
	0 x Match 4	
	0 x Afl. 8,00	

<b>MEGA</b>	Sorteo #	Mega Ball	Proximo Jackpot
	0 x Jackpot		400.000,-
	0 x match 4		
	0 x Afl. 500,00		
	0 x Afl. 50,00		
	0 x Afl. 15,00		

<b>MEGA PLUS</b>	Afl. 510.000,-
------------------	----------------

<b>KORSOU</b>	Sorteo #

Lotto ANOCHI  
AUG 25

<b>CATONCHI</b>	Sorteo # 7421	1969
		0388
		2592
<b>BIG 4</b>	Sorteo # 6465	0891
<b>1OFF</b>	Sorteo # 1170	5458
<b>ZODIAC</b>	Sorteo # 5224	3777
		Aries
<b>LUCKY 3</b>	Sorteo # 154	313
<b>MULTI-X</b>		FP

<b>LOTTO 5</b>	Sorteo # 2212	07-15-17-21-32
	0 x Jackpot	Joker 27 Letter E
	0 x Match 4+	Proximo Jackpot
	9 x Match 4	675.000,-
	384 x Afl. 12,00	

<b>LOTTO DIA</b>	Sorteo # 5512	02-09-10-17-20
	0 x Jackpot	Proximo Jackpot
	8 x Match 4	59.000,-
	122 x Afl. 8,00	

<b>MEGA</b>	Sorteo #	Mega Ball	Proximo Jackpot
	0 x Jackpot		400.000,-
	0 x match 4		
	0 x Afl. 500,00		
	0 x Afl. 50,00		
	0 x Afl. 15,00		

<b>MEGA PLUS</b>	Afl. 510.000,-
------------------	----------------

<b>KORSOU</b>	Sorteo #

**HOTLINE**

**SLO Di Pueblo**

744-0444

**CAPT'E Y MAND'E**

Lotto Merdia  
AUG 25

<b>CATONCHI</b>	Sorteo # 3306	4758
		8177
		0808
<b>BIG 4</b>	Sorteo # 3306	4766
<b>1OFF</b>	Sorteo # 1362	2547
<b>ZODIAC</b>	Sorteo # 3306	1518
		Capricornio
<b>LUCKY 3</b>	Sorteo # 180	086
<b>MULTI-X</b>		FP

<b>LOTTO 5</b>	Sorteo #	Joker	Letter
	0 x Jackpot		Proximo Jackpot
	0 x Match 4+		650.000,-
	0 x Match 4		
	0 x Afl. 12,00		

<b>LOTTO DIA</b>	Sorteo #	Proximo Jackpot
	0 x Jackpot	58.000,-
	0 x Match 4	
	0 x Afl. 8,00	

<b>MEGA</b>	Sorteo #	Mega Ball	Proximo Jackpot
	0 x Jackpot		400.000,-
	0 x match 4		
	0 x Afl. 500,00		
	0 x Afl. 50,00		
	0 x Afl. 15,00		

<b>MEGA PLUS</b>	Afl. 510.000,-
------------------	----------------

<b>KORSOU</b>	Sorteo #

**AK**

GARDEN & MAINTENANCE SERVICES  
ARUBA

**Sushi di cura?**

Nos ta tir'e afo

**AWG 50**

OFERTA GRATIS OF RESERVACION  
+297 7460815  
AKGARDENARUBA@GMAIL.COM

BAN TENE ARUBA LIMPI



## Servicio na Comunidad

Brandweer	911
Polis	100
Polis Oranjestad	102
Polis San Nicolas	104
Polis Santa Cruz	105
Polis Shaba	107
Tiplijn	11141
Ambulance San Nicolas	584-5050
Ambulance Sasaki	582-5573
Ambulance Wayaca	582-1234
Horacio Oduber Hospital	527-4000
Centro Medico San Nic.	524-8833
SVB AO Ziekmelding	527-2782
Servicio nan	
Elmar storingdienst	523-7147
Web storingdienst	525-4600
Setar storingdienst	117
Digicel	145
Reina Beatrix INT Airport	524-2424
Serlimar	584-5080
Arugas	585-1198
Guarda nos costa	913
Aurora Funeral Home	588-6699
Royal Funeral Home	586-4444
Ad Patres Funeral Home	584-2299
The Olive trees Funeral Home	582-0000
Fundacion	
Rode Kruis	582-2219
Fada	583-2999
Fundacion Respetami	582-4433
Fundacion Guiami	587-1677
Muhe den dificultad	583-5400
Telefoon pa hubentud	131
Centro Kibrahacha	588-3131
Stichting Bloedbank	587-0002
Mary Joan Foundation	588-9999
Kiningin Wilhelmina Fonds	582-0412
Fundacion pa nos mucha nan	583-4247

**Botica  
na Warda**



**AUGUSTUS 27**  
**P'abou di brug:**  
**Botica Paradera**  
**P'ariba di brug:**  
**Botica Seroe Preto**

## Dienstregeling artsen Pariba Di Brug

### AUGUSTUS 2021

Dr. Boderie, E  
 Dr. de Cuba, M  
 Dr. Every, B  
 Dr. Giel, D  
 Dr. Linden v/d, J

Dr. Ramautar, K  
 Dr. Veringa, E  
 Dr. Vis, S  
 Dr. Wever, M  
 Dr. Winterdal, N

MA 02 BODERIE  
 DI 03 DE CUBA  
 WO 04 EVERY  
 DO 05 GIEL  
 VR 06 LINDEN V/D

MA 23 RAMAUTAR  
 DI 24 VERINGA  
 WO 25 VIS  
 DO 26 WEVER  
 VR 27 WINTERDAL

MA 09 BODERIE  
 DI 10 VERINGA  
 WO 11 VIS  
 DO 12 WEVER  
 VR 13 WINTERDAL

MA 30 BODERIE  
 DI 31 DE CUBA

MA 16 BODERIE  
 DI 17 DE CUBA  
 WO 18 EVERY  
 DO 19 GIEL  
 VR 20 LINDEN V/D

### WEEKENDDIENST

07 – 08 AUGUSTUS \* WINTERDAL  
 14 – 15 AUGUSTUS \* DE CUBA  
 21 – 22 AUGUSTUS \* EVERY  
 28 – 29 AUGUSTUS \* GIEL

## Oracion di dia

**Un feliz comienso di weekend yena di bendicion y cu Dios brasa boso cu Su misericordia y bondad**

Hesus a sigui bisa: "sea alerta anto, pasobra boso no sa, ki dia esey lo sosode." Mateo 25;13

Awe Hesus ta habri nos wowo y muestra nos cu na cual-kier momento e gran dia lo yega caminda E lo bolbe. E 10 hobencitanan sabi ta representa esnan cu ta dedica nan mes na Señor y ta consciente cu mester prepara y ta cla pa dia cu Cristo Hesus bolbe. Dedicar na alimenta nos spirito cu e Palabra di Dios, sigui e mandamentonan, imita Cristo y practica amor y misericordia. No ban laga nos ta manera e otro 10 hobencitanan.

Nan no a cana cu zeta extra. Esaki ta representa esnan di nos cu ta pensa cu lesa e Palabra awe y laga pa otro luna ta suficiente. Haci obra ora ta pidi di nos en bes di haci'e di curason. Ora señalnan sali na cla, e ora nan kier core actua. No ban pasa pa bobo, sea prepara.

Oracion: Nos bon Dios, nos kier a pidi Bo pa yuda nos y haci nos mas balente den nos bida spiritual.

Haci di nos, yiunan cu ta busca tur dia di nobo pa ta mas manera Bo Yiu Hesus.

Nos kier ta lampi yen prepara pa binida di Bo Yiu Hesus. Danki Tata pa tur cos den nomber di Bo Yiu Hesus. Amen.





## Lluvias torrenciales causaron al menos 19 muertes en Mérida, Venezuela

VENEZUELA - Al menos 19 personas fallecieron en pueblos de los Andes venezolanos, zona duramente golpeada por lluvias que han dejado más de 35.000 afectados, informó Arquímides Fajardo, secretario general de la Gobernación de Mérida.

Fajardo detalló que 11 personas murieron en el municipio Tovar, dos niños en Antonio Pinto Salinas, dos agricultores en la aldea Quirorá, parroquia Estanques del municipio Sucre, y cuatro fallecidos en un accidente de tránsito ocurrido este martes en horas de la tarde en la parroquia Pueblo Nuevo

del Sur de esta última jurisdicción.

El secretario explicó que la cifra de fallecidos podría aumentar porque hay muchas personas desaparecidas e hizo un llamado a la ciudadanía para que donen alimentos, ropa, calzado, enseres, lencería de hogar, medicinas, productos de higiene personal y agua potable en los centros de acopio dispuestos en distintos puntos de la entidad.

Fajardo también detalló que la avenida Perimetral de Tovar está totalmente destruida y que el servicio eléctrico sigue suspendido en los cinco municipios



que conforman el Valle del Mocotíes. La iglesia de Zea también sufrió daños en su infraestructura.

De los estados alcanzados por las fuertes lluvias, tres están en alerta amarilla: Apure, Amazonas y Fal-

cón; mientras que Bolívar, Guárico y Zulia están en alerta roja.

**WASTE HANDLING  
CLEANING SERVICES**

**10FT** 

**20FT** 

**30FT** 

**PRIJS DI BAKI:**  
**150-175-200-250**

\*PRIJS TA DEPENDE DI KI TIPO DI SUSHI

**YAMANOS NA:**  
**560 3500 OF 563 4201**

**Paga bo cuenta  
online ta facil**

Sea  
Abonnement  
of Aviso

Pago online,  
facil y lihe



Pa hasi pago online pone number y adres na  
cuenta di banco RBC Sunmax Printing  
account # 7700000100152447





## Dos explosiones en el exterior del aeropuerto de Kabul provocan una masacre

Han muerto, al menos, 60 personas y otras 150 han resultado heridas.

El primer ataque se ha registrado en uno de los accesos al aeropuerto y el

segundo en un hotel cercano. Entre las víctimas hay civiles afganos y militares estadounidenses. El Estado Islámico ha reivindicado los atentados.



## Toda Europa, de retirada frénética en Afganistán



La corresponsal de EITB Media en Berlín, Ane Irazabal, nos cuenta la reacción de Europa ante los atentados de Kabul y la evacuación de Afganistán.



Cu tristesa na nos curason nos ta bisa ayo na nos prenda di famia cu a bay sosega den paz di Cristo



**Sra. Lucia Otilia Geerman-Croes**

Nomber di carinjo "Mama una" "Ma ucha"  
 \*13-December-1940 +21-Augustus-2021

Acto di entierro lo wordo anuncia despues



“Dios ta amor. Y amor ta Dios, maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda di boso curazon, mi por steuns di loke Senor ta hasi”.

Cu inmenso dolor na nos curason pero conforme cu voluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di nos ser stima:

## Señora Nolita Vrolijk

“Lita”

\*13 december 1936 - †23 augustus 2021

Mayornan: † Alberto y † Inovia Thiel-Vrolijk

Su yiu nan di criansa: † Alejandrino “Alex” Vrolijk  
† Ruben Vrolijk  
Cheritsa Croes y famia na Hulanda

Su nieto di criansa: Ryan Vrolijk y famia.

Rumannan

† Justina “Chichi” Maduro- Vrolijk  
† Hendrick “Bubu” Vrolijk y famia  
† Julieta “Mamai” Kock- Vrolijk y famia  
† Maria “Pochi” Lampe-Vrolijk  
Elias “Mo Lio” Vrolijk y famia  
† Hubertha (Bertha) Vrolijk  
† Aquilina “Shon Ina” Gil-Vrolijk y famia  
Teresita “Chita” Vrolijk  
† Edeltruda “Eddie” Vrolijk

Su subrinonan:

Henry Vrolijk y famia, Filomena (Mena) Vrolijk y famia, † Nilka Vrolijk y famia, † Juan Leoncito (Leo) Vrolijk, Madeliene Vrolijk y famia, Melvin Vrolijk y famia, Sharine Vrolijk, † Glenda Geerman-Kock y famia, † Maria Filomena (Mechi) Kock y famia, Esther Kock y famia, Mavis Kock y famia, Lilian Kock y famia, † Albert Kock, † Emilio Kock y famia, † Ruben Vrolijk, † Alejandrino (Alex) Vrolijk y famia, Lucienne Linarez Vrolijk y famia, Elias “Juni” Vrolijk y famia, Carmen Leonor Gil-Vrolijk y famia na Colombia.

Primo y Primanan

Famianan: Vrolijk, Thiel, Kock, Leon, Maduro, Lacle, Lampe, Rojas, Gil, Geerman, Linarez, Navaro-Osorio, Kirpal, Ossman, Croes, van den Berg, Bikker, Wernet y Hek.

Amigonan di cas: Luz Dary Imbago-Escobar, Rose Vrolijk, Dolores.  
Enfermeranan: Coleta Zuchen y Gina.

Despensa si den nos tristeza nos por a lubida cualkier famia.

Ta invita tur famia, amigo, bisiña, conocir nan pa asisiti na acto di entierro cual lo tuma luga diabierna 27 augustus 2021 di 9’or pa 11’or di mainta na Aurora Funeral Home, despues saliendo pa Santana Central na Sabana Basora.

REGLANAN DI COVID-19 TA APLICABLE. USO DI TAPABOCA Y MANTENE DISTANCIA FISICO TA OBLIGATORIO.

Ta duel nos pero despues di entierro nos no por ricibi bishita di condolencia na cas





"Cerca Dios mi alma ta na paz, ta di DJ'E mi salvacion ta bin"  
Salmo 62:1

Cu profundo tristesa nos ta anuncia fayecimento inesperadamente di nos tata, padu, ruman y un bon amigo:

## Willem Hendrik Willems

Mihor conoci como "Willy, Daichi, Hos"  
\*19 januari 1961 †22 augustus 2021



Na nomber di su:

Yiunan: Rose-Ann Willems y Ernie Jacobs y yiunan  
Giannira Willems y Neeson Maduro  
Tahira Willems y Dairon Everon

Nietonan: Jacob y Jeremiah Jacobs

Compañera: Alvaria Croes y yiu Ariana

Ayudante di cas: Marisa y Iris

Mama di su yiunan: Mildred Croes - Theijssen

Ex-suegro y suegra: †Juan y Aura Theijssen-Croes

Mayornan: †Victor y †Dina Willems

Rumannan: †Fortunata "Alicia" y Benny Vollebeek y famia  
†Antonia Willems y famia  
†Thomas Willems y famia  
†Imelda y †Robert Ter Beek y famia  
Diana y Carlos Maduro y famia  
Simon y Julna Willems y famia  
†Pablo "Ricki" Willems  
Veronica "Vera" Willems y famia

Ruman di criansa: Elsa y Buchi Croes y famia

Omo di respet: Francisco y Olga Geerman

Subrino(a)nan: Nardo, Randy, Lisa, Leila, Robert, Joaquin, Natacia, Lando, Angelo, Darlane, Jonathan, Evans, Yannick, Abi-Jane, Thalina, Cristina, Michael, Gino

Amigo y amiganan di cas: Dennis Kock, Pedro y Claudia, Tico y Liliana, Loaiza y Katerin, Omar Winterdaal, Lucky Winterdaal, Benito, Ifraim, Maroushka, Omaira, Naty, Aireen, Isabella, Bongo, Jeffrey, Raymond y demas amistad nan di Santa Cruz Bar, Peking Santa Cruz, Rudsens, Young Fellow, Jumbo, Jo-ann Bar

Primo Ruben Willems na Hulanda cu kende e ta tin hopi combersashon

Su iha: Willy Sheikson Willems

Mayornan di su iha: Magaly Theijssen y Willy Willems y Wesley Willems

Swa y cuñanan, primo y primanan, comper y comernan, bisinanan, conocirnan, sobre sobrino y sobre sobrinan-an, coleganan di WEB, ex-coleganan di Bopel, ex-coleganan di Unicon, ex-coleganan di Sabana Grandi Softball team, ex-coleganan di Marine Kazerne.

Demas famia: Vollebeek, Ter Beek, Croes, Arends, Willems, Maduro, Kock, Geerman, Theijssen, Jacobs, Everon, Penja, Haseth, Figueiria, Macintosh, Rivero, van der Biezen, Werleman

Nos disculpa si den nos tristeza nos a lubida di menshona un of otro nomber di famia y of amistad.

**Acto di entierro lo wordo anuncia despues**



“ Dios ta amor.....y amor ta Dios, Maske mi no ta na e mundo aki , tur dia lo mi ta banda di boso curazon, mi por stens di loke señor ta hasi” Salmo:33  
Conforme cu boluntad di Dios y agradecido na loke el a haci y nifica pa nos,  
nos ta participafayecimento inesperadamente di

## Melanie Angel Thiel

Mihor conoci cu Mela, Mel, Mely, Lotchi, Melonchi, Beer of Melager  
\*09 mei 1988 - † 18 augustus 2021



Na number di su:

Mama: Francia “Anchie” Semeleer

Tata: Robert Thiel

Pareha : Jay Lovell

Yiu: Jayzley Brown

Mescos cu yiu: Jayvaughn Lovell

Wela y Welonan:

†Reineta Tromp, †Andries Semeleer, †Efigenia Thiel-Hernandez,  
† Bernardino Thiel

Rumannan:

Rozanne Thiel y Garvin Albertus, Jonathan Thiel y Karol Croes,  
Jean-Paul y ILuniza Hernandez Croes

Su unico subrino stima: Ro-endry Bryson

Suegro y suegra: Eddy Lovell y Rubia Bernabela

Tata di su yui: Jason Brown

Wela di su yui : Maria Willems

Tantanan y Omonan:

Reynaldo y Martha Semeleer–Galan, Edwin y Juliana Semeleer–Figaroa, Glenda y Beto Gei- Semeleer, †Harold Semeleer, Hortencia y Dismas Croes-Semeleer, †Hubert y Fidia Semeleer-Aragon, Glody y Secundino Tromp-Semeleer, Vda. Thelma Thiel-Semeleer, Silvio y Carmen Thiel-Brete, Vilma Thiel, †Luvio Thiel, †Efigenio y Thelma Thiel–Semeleer, Lourdes y Thomas Dirks-Thiel.

Tur su tantanan y omonan grandi.

Madrinanan: Vilma Thiel, †Hesusita Wever-Peña

Padrino: †Harold Semeleer

Primo-y primanan, comer y compernan y tur ihanan.

Tur su bon amiganan y amigonan

Tur bon Bisiña pega di cas

Coleganan di UNOCA, Banda Upgrade Music, Jeon Band, Arvani Music, Elite Production & Entertainment

Demas Famia:

Thiel, Semeleer, Tromp, Hernandez, Brown, Lovell, Galan, Figaroa, Gei, Croes, Aragon, Brete, Dirks, Albertus, Dijkhoff, Wever, Koolman, Angela, v/d Biezen, Kelly, Henriquez, Penzo, Bernabela, de Mei, Geerman, Odor, Matos, Obispa, de la Cruz.

Disculpa nos si den nos tristeza por a lubida un of mas number di famia

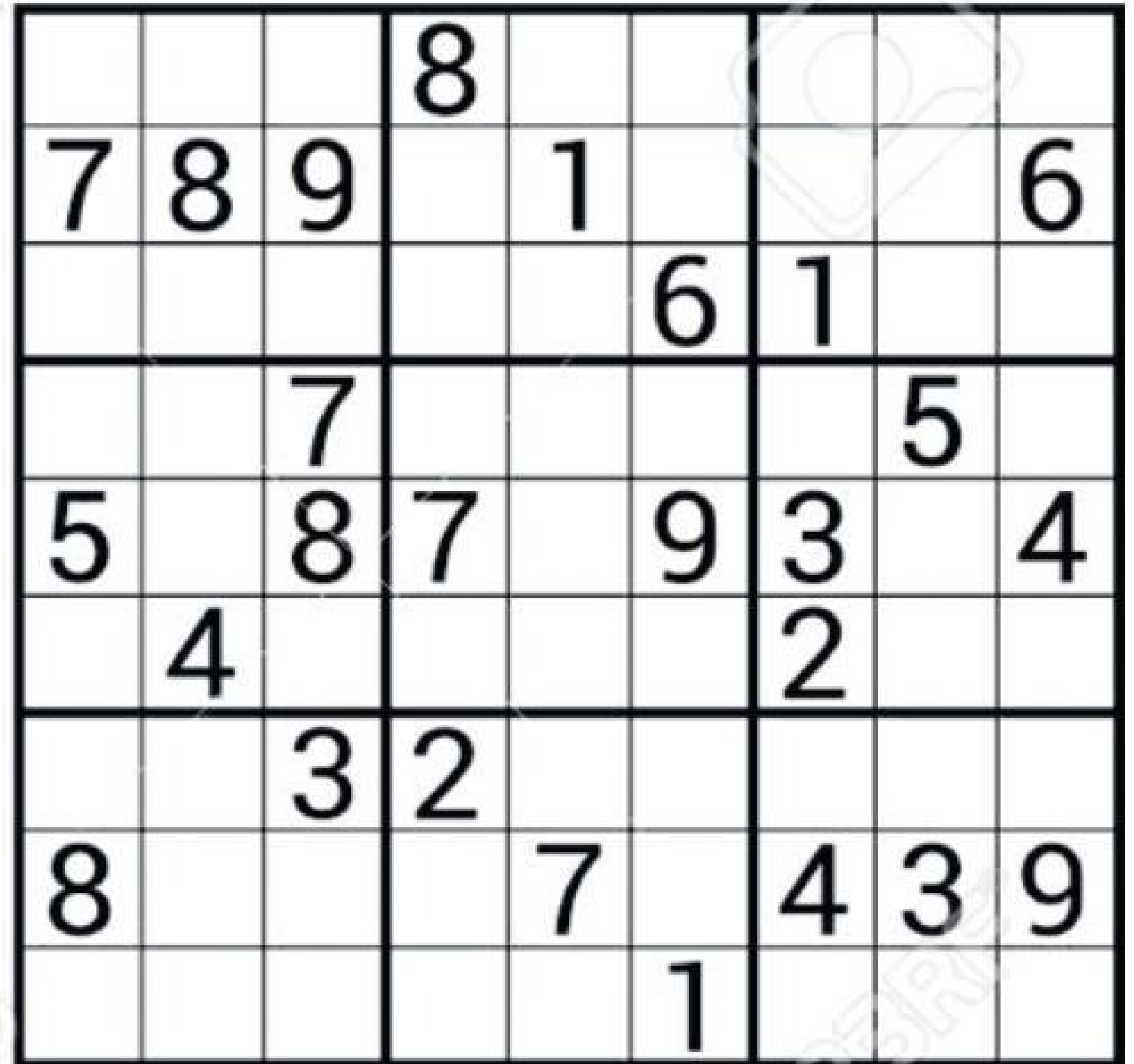
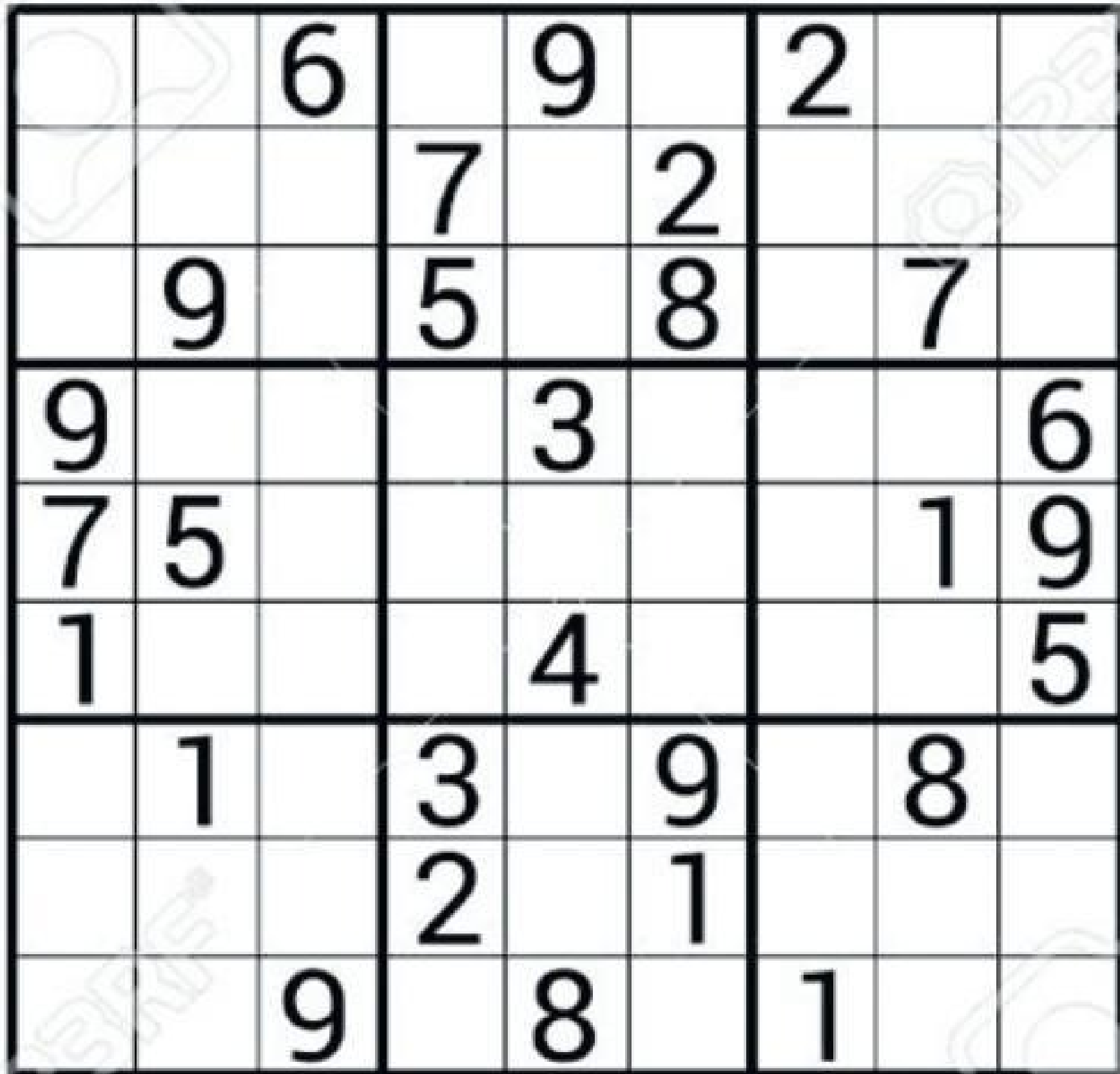
Acto di entierro lo tuma luga diasabra 28 di augustus 2021, na misa Santa Filomena na Paradera di 2:or pa 4:or di atardi. Despues lo sali pa Santana Catolico na Paradera.

Oportunidad pa condelencia : Drive Inn, diabierna 27 di Augustus 2021 di 6:or pa 9:or di anochi.

Pa motibo di e situacion actual di COVID-19 y cumpliendo cu reglanan stipula dor di DVG, nos ta pidi pa mantene distancia social, no por duna man pa condelencia y uzo di tapa boca ta obligatorio.

Nos ta lamenta cu despues di misa nos no por ricibi bishita di condelencia na cas.





## Sopi di Letranan

N V P M I E L L B S O G E U F H I G G I P K S L U  
R E O N D U H G Y R I J X E C O L U M N A S E I R  
O E C C G U X G X I U R B A N G E L H S S T N Z I  
L N C E E D L L A R R E I T W F D D A H I R O N O  
E V O O S S Z C O I Z O U I E R D O S P G U I W L  
M U N P H A A T E P M O R T S A N E T S L E C R E  
O E S M E H R O M I T P E S U P C R O S O N A E I  
C L U E S C R I B I R H K R J I K P A A S O N D C  
S T M I F O D I O S W F K V T O E T L T X S M N B  
I O A T F N O R E I T I M E E N E L W U C L A E Z  
E A R A N U N C I O M E F R T F E N V L I E N C Z  
R I A J T X E C Q T A O C E O S R I A X X N O S M  
V A P K A M A R G A R A U R U G E M V Z G G D E E  
O S I E T E J I T P T C P X A R O S T R O U G D B  
S S O L O C R A D E A Z E B A C N O E L V A K V U  
O I R E T S I M O I Q D E R E C H O B M G S F E N  
M L I B R I T O I P U E B L O S P V O T R E I B A

ABIERTO	AMARGARA	ANGEL	ANUNCIO	ARCO	CABEZA
CIELO	CLAMO	COLUMNAS	COMELO	CONSUMARA	CREO
DERECHO	DESCENDER	DIOS	DULCE	EMITIERON	ENVUELTO
ESCRIBIR	FUEGO	FUERTE	IRIS	IZQUIERDO	JURO
LENGUAS	LEON	LIBRITO	MANO	MAR	MIEL
MISTERIO	NACIONES	NECESARIO	NUBE	PIE	PROFETAS
PROFETICES	PUEBLOS	ROSTRO	RUGE	SELLA	SEPTIMO
SIERVOS	SIETE	SIGLOS	SOL	TIEMPO	TIERRA
TROMPETA	TRUENOS	VIENTRE	VOCES		

